

MEDION®

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



Wildkamera

Caméra de chasse

Fototrappola

MEDION® S49017 (MD 87007)

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Anleitung	3
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter.....	4
1.2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
1.3.	Hinweise zur Konformität	6
2.	Sicherheitshinweise.....	7
2.1.	Allgemein	7
2.2.	Warnungen	8
2.3.	Vorsichtsmaßnahmen	9
2.4.	Hinweise zum Umgang mit Batterien.....	13
2.5.	Niemals selbst reparieren	16
2.6.	Wasserdichtheit.....	16
3.	Inbetriebnahme	18
3.1.	Lieferumfang	18
4.	Geräteübersicht	19
4.1.	Vorderseite	19
4.2.	Unterseite	20
4.3.	Bedienelemente	21
4.4.	Batterien einsetzen	22
4.5.	SD-Speicherkarte einsetzen.....	27
4.6.	Kamera mit der Universalhalterung befestigen.....	29
5.	Erste Schritte	30
5.1.	Kamera einschalten.....	30
5.2.	Kamera ausschalten.....	30

5.3.	Sprache und Datum/Zeit einstellen....	31
6.	Testmodus- und Beobachtungsmodus	33
6.1.	Testmodus	33
6.2.	Beobachtungsmodus.....	35
6.3.	Einstellmenü im Videomodus	40
6.4.	Einstellmenü im Fotomodus.....	41
7.	Wiedergabemodus	43
7.1.	Einstellmenü im Wiedergabemodus ..	44
8.	Überwachungsmodus	47
9.	Menü Systemeinstellungen	48
10.	Aufnahmen auf einem Fernsehgerät anzeigen	51
11.	Daten auf einen Computer übertragen	52
11.1.	USB-Kabel anschließen.....	52
11.2.	DCF-Speicherstandard.....	53
11.3.	Kartenlaufwerk	53
11.4.	Ordnerstruktur im Speicher	54
12.	Fehlersuche	55
13.	Wartung und Pflege.....	57
14.	Entsorgung.....	58
15.	Technische Daten.....	60
16.	Impressum.....	62

1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weiter geben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und die Garantiekarte aus.

1.1. In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter



GEFAHR!

*Warnung vor unmittelbarer
Lebensgefahr!*

WARNUNG!

*Warnung vor möglicher Le-
bensgefahr und/oder schwe-
ren irreversiblen Verletzun-
gen!*



VORSICHT!

*Hinweise beachten, um Verlet-
zungen und Sachschäden zu
vermeiden!*



ACHTUNG!

*Hinweise beachten, um Sach-
schäden zu vermeiden!*

	HINWEIS! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.
	HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!
	WARNUNG! Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!
•	Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
▶	Auszuführende Handlungsanweisung

1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufstellen für die automatische Aufnahme von Bildern und Videos im Digitalformat geeignet. Für die automatische Aufnahme verfügt die Kamera über einen Bewegungssensor.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns

genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

1.3. Hinweise zur Konformität

Hiermit erklärt die Medion AG, dass dieses Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

2. Sicherheitshinweise

2.1. Allgemein

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder darf der Gebrauch des Geräts nicht ohne Aufsicht erlaubt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.



GEFAHR!

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2. Warnungen

Um Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte beim Gebrauch des Produkts die folgenden Warnungen:

- Öffnen oder zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Beim Zerlegen des Geräts besteht die Gefahr eines Stromschlags. Prüfungen interner Bauteile, Änderungen und Reparaturen dürfen nur von Fachkräften vorgenommen werden. Bringen Sie das Produkt zur Prüfung zu einem autorisierten Service Center.
- Wenn Sie die Kamera über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.

2.3. Vorsichtsmaßnahmen

Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Schäden an Ihrer Kamera zu vermeiden und sie stets in einwandfreiem Zustand zu halten:

- Die Innenseiten der Kamera von Feuchtigkeit, Schmutz und Staub fern halten
Wischen Sie Schmutz und Staub mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ab, wenn Sie die Kamera im Freien verwendet haben. Trocknen Sie die Kamera danach sorgfältig ab.
- Von starken Magnetfeldern fern halten. Bringen Sie die Kamera niemals in zu große Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, beispielsweise Elektromotoren. Starke elektromagnetische Felder können zu Fehlfunktionen der Kamera führen oder die Datenaufzeichnung stören.
- Zu starke Wärme vermeiden
Verwenden oder lagern Sie die Kamera nicht unter Sonneneinstrahlung oder

hohen Temperaturen. Eine solche Belastung kann zum Auslaufen der Batterien oder zur Verformung des Gehäuses führen.

- Starke Temperaturschwankungen vermeiden

Wenn Sie das Gerät schnell aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung oder umgekehrt bringen, kann sich im und am Gerät Kondenswasser bilden, das zu Funktionsstörungen und Schäden am Gerät führen kann. Warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis sich die Temperatur des Gerätes an die Umgebungstemperatur angeglichen hat. Die Verwendung einer Transport- oder Kunststofftasche bietet begrenzten Schutz gegen Temperaturschwankungen.

- Gerät nicht fallen lassen

Starke, beim Fallen hervorgerufene Erschütterungen oder Vibrationen, können Fehlfunktionen verursachen. Be-

festigen Sie die Kamera immer mit der mitgelieferten Montageplatte.

- Linse und alle beweglichen Teile vorsichtig behandeln
Berühren Sie nicht die Linse. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit der Speicherkarte und den Batterien. Diese Teile sind nicht auf starke Belastungen ausgelegt.
- Batterien nicht entfernen, wenn Daten verarbeitet werden
Wenn Bilddaten auf Speicherkarten aufgezeichnet oder gelöscht werden, kann das Ausschalten der Stromversorgung zu einem Datenverlust führen oder die interne Schaltung bzw. den Speicher beschädigen.
- Batterien
Wenn die Kontakte der Batterien verschmutzt sind, reinigen Sie sie mit einem trockenen, sauberen Tuch, oder verwenden Sie einen Radiergummi, um Rückstände zu entfernen.

-
- **Speicherkarten**
Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie die Speicherkarte einsetzen oder entnehmen. Andernfalls wird die Speicherkarte eventuell instabil. Speicherkarten können während der Verwendung warm werden. Nehmen Sie die Speicherkarten immer vorsichtig aus der Kamera.



HINWEIS!

Speicherkarten sind Verbrauchsgüter und müssen nach längerem Gebrauch ausgetauscht werden. Nach einer längeren Nutzungsdauer kann die Aufnahme fehlerhaft sein. Prüfen Sie deshalb regelmäßig die Aufnahmeleistung der Karte und ersetzen Sie diese bei Bedarf.

2.4. Hinweise zum Umgang mit Batterien

Betreiben Sie Ihre Kamera nur mit Mignon-Batterien, 1,5 V Typ LR6 (AA).

Beachten Sie folgende allgemeine Hinweise zum Umgang mit Batterien:



VORSICHT!

Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für die Kamera und ihre Gesundheit zur Folge haben könnte.

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.

-
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
 - Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
 - Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen; mischen Sie keine gebrauchten und neue Batterien.
 - Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität (+/-).
 - Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus.
 - Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
 - Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen und direkter Sonneneinstrahlung aus; bauen Sie das Spielzeug z. B. nicht in der unmittelbaren Nähe von Heizkörpern auf! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!

-
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
 - Versuchen Sie niemals, normale Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
 - Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Falls die Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
 - Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.

2.5. Niemals selbst reparieren



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

- Wenden Sie sich im Störfall an das Medion Service Center oder eine andere autorisierte Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.6. Wasserdichtheit

- Die Kamera ist geschützt gegen allseitiges Spritzwasser.
- Verwenden Sie die Kamera nicht unter Wasser.
- Am Gehäuse kann sich nach dem Betrieb im Freien Restwasser sammeln, das beim Öffnen des Bedienfachs ins Innere der Kamera gelangen kann. Trocknen Sie die Kamera daher gut ab, bevor Sie das Bedienfach öffnen.

-
- Das mitgelieferte USB-Kabel, AV-Kabel und die SD-Karte sind nicht spritzwassergeschützt.

2.6.1. Hinweise vor dem Betrieb im Freien:

- Überprüfen Sie den Bereich rund um das Bedienfach und die umlaufende Gummidichtung.
Entfernen Sie Schmutz, Sand und andere Partikel mit einem trockenen Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass das Bedienfach keine Kratzer oder Bruchstellen aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Kamera keine Bruchstellen aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen für das Bedienfach, den hinteren Deckel und den USB/AV-Anschluss fest verschlossen bzw. arretiert sind.
- Stellen Sie die Kamera vorzugsweise an einem regengeschützten Ort auf.

3. Inbetriebnahme

3.1. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Wildkamera
- 4GB microSDHC-Speicherkarte
- 8 x Batterien (1,5 V, Typ AA, LR6)
- Universalhalterung
- Befestigungsgurt
- USB Kabel
- AV Kabel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

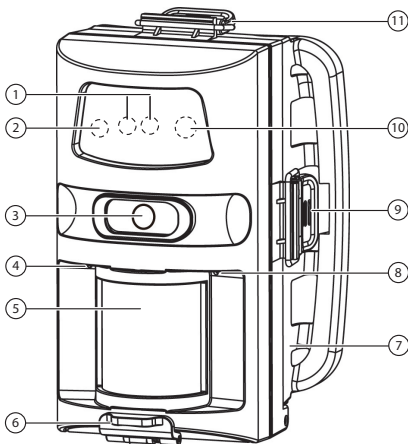


GEFAHR!

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

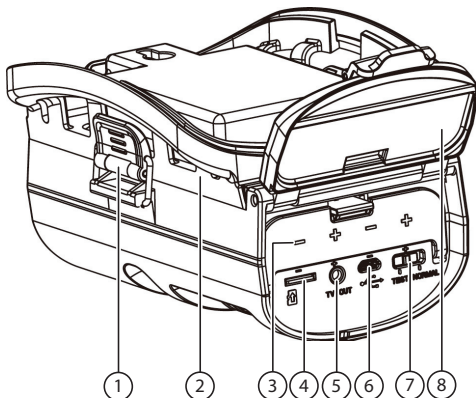
4. Geräteübersicht

4.1. Vorderseite



- 1) Infrarot LEDs
- 2) Test LED für den Bewegungsmelder
- 3) Objektiv
- 4) Temperatursensor
- 5) IR-Bewegungssensor
- 6) Verschluss für die untere Abdeckung
- 7) Fach für Extra-Batterien
- 8) Mikrofon
- 9) seitlicher Verschluss
- 10) Lichtsensor
- 11) oberer Verschluss

4.2. Unterseite



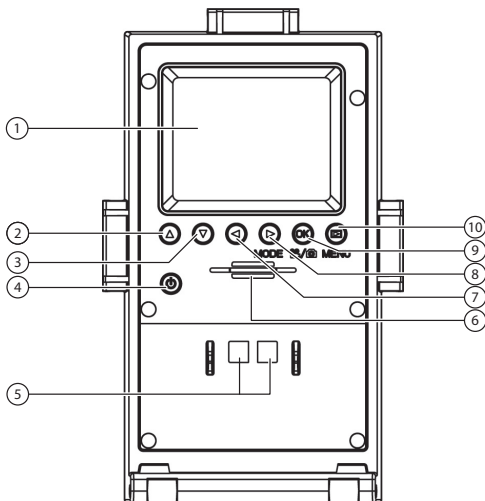
- 1) seitlicher Verschluss
- 2) Fach für Extra-Batterien
- 3) Batteriefach-Abdeckung
- 4) microSD Kartenschacht
- 5) 3,5 mm Videoausgang
- 6) micro USB-Anschluss
- 7) Schalter **TEST/NORMAL**
- 8) untere Abdeckung

4.3. Bedienelemente

DE

FR

IT



- 1) Display
- 2) Taste ▲
- 3) Taste ▼
- 4) **POWER**-Schalter
- 5) Kontakte zum Fach für Extra-Batterien
- 6) Lautsprecher
- 7) Taste ◀
- 8) Taste ▶/**MODE**
- 9) Taste **OK**
- 10) Taste **MENU**

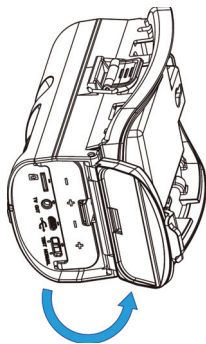
4.4. Batterien einsetzen



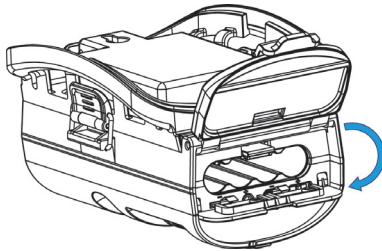
ACHTUNG!

An der Bedienfachabdeckung kann sich nach der Benutzung im Freien Restwasser sammeln. Trocknen Sie daher die Kamera vor dem Öffnen des Fachdeckels gut ab und halten Sie während des Öffnens die Kamera vertikal, damit eventuell noch vorhandenes Restwasser nicht in den unteren Bereich laufen kann.

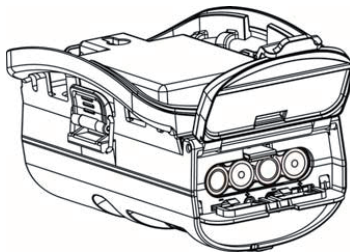
- ▶ Lösen Sie den Verschluss an der Unterseite des Gehäuses.



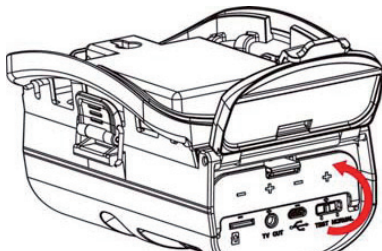
- ▶ Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung.



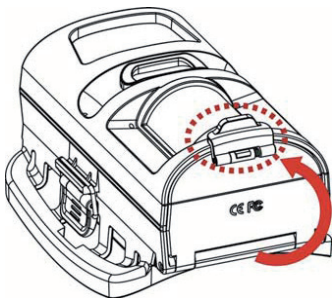
- ▶ Legen Sie 4 neue Batterien (1,5 V, Typ AA, LR6) in das Batteriefach ein. Bitte beachten Sie dabei die im Batteriefach angegebene Polarität.



- ▶ Schließen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder.



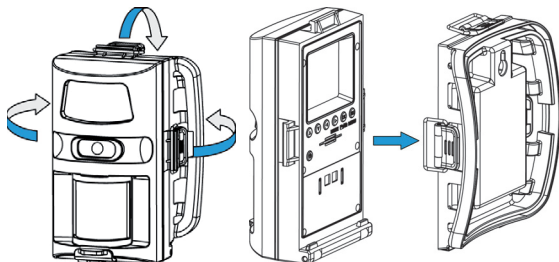
-
- ▶ Schließen Sie die untere Abdeckung und stellen Sie sicher, dass der Verschluss hörbar einrastet.



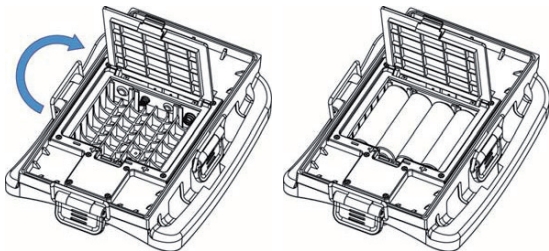
4.4.1. Extra-Batterien einsetzen

Diese Kamera ist mit einem zusätzlichen Fach für Extra-Batterien im hinteren Deckel ausgestattet. Diese Batterien dienen zur Verlängerung der Betriebszeit und es sollten immer alle 8 Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden.

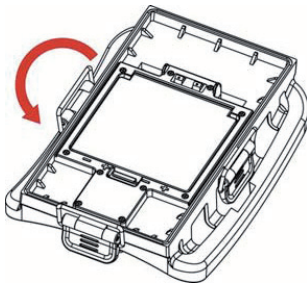
- ▶ Öffnen Sie den oberen sowie die beiden seitlichen Verschlüsse der Kamera und trennen Sie das Fach für Extra-Batterien von der Kamera.



- ▶ Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung und legen Sie 4 neue Batterien (1,5 V, Typ AA, LR6) in das Batteriefach ein. Bitte beachten Sie dabei die im Batteriefach angegebene Polarität.



- ▶ Schließen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder.



HINWEIS!

Die Kamera arbeitet auch ohne Verwendung der Extra-Batterien ordnungsgemäß, jedoch verlängert sich die Betriebszeit, wenn sie genutzt werden.



HINWEIS!

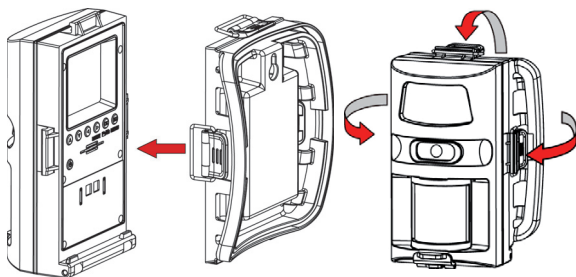
Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass alle verwendeten Batterien von demselben Batterietyp sind und ersetzen Sie immer alle Batterien zur gleichen Zeit.



HINWEIS!

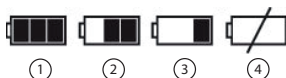
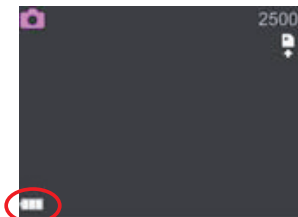
Bitte halten Sie die Kontakte sowohl auf der Kamera als auch auf dem Fach für Extra-Batterien immer sauber .

- ▶ Stecken Sie die Kamera und das Fach für Extra-Batterien wieder zusammen und schließen Sie alle Verschlüsse sorgfältig.



4.4.2. Batteriestatus

Der Batteriestatus wird in der unteren linken Ecke des Display angezeigt:

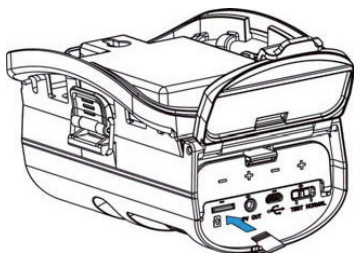


- 1) voll geladen
- 2) 2/3 geladen
- 3) 1/3 geladen
- 4) leer

4.5. SD-Speicherkarte einsetzen

Wenn keine Karte eingelegt ist, sind keine Aufnahmen möglich. Verwenden Sie daher die mitgelieferte SD-Speicherkarte. Wenn eine Karte eingelegt ist, werden die Aufnahmen auf der Karte gespeichert.

- ▶ Stecken Sie die mitgelieferte SD-Speicherkarte mit den Steckkontakten nach oben zeigend in das Fach für Speicherkarten und beachten Sie die im Gehäuse angegebene Position der Speicherkarte. Vergewissern Sie sich, dass sie hörbar einrastet.



- ▶ Um die Karte zu entnehmen, drücken Sie die Karte kurz ein, um sie zu entriegeln. Die Karte wird ein Stück heraus geschoben und kann entnommen werden.
- ▶ Schließen Sie untere Abdeckung wieder und arretieren Sie den Verschluss.



HINWEIS!

Speicherkarten sind Verbrauchsartikel und müssen nach längerem Gebrauch ausgetauscht werden.

Nach einer längeren Nutzungsdauer kann die Aufnahme fehlerhaft sein. Prüfen Sie deshalb regelmäßig die Aufnahmeleistung der Karte und ersetzen Sie diese bei Bedarf.

4.6. Kamera mit der Universalhalterung befestigen

Um die Kamera an einem Pfahl oder einem Baumstamm zu befestigen, verwenden Sie die mitgelieferte Universalhalterung.

- ▶ Ziehen Sie den Befestigungsgurt durch die Bügel an der Halterung. Achten Sie darauf, dass sich der Verschlussclip nach dem Befestigen noch schließen lässt.
- ▶ Legen Sie den Gurt um den Gegenstand, an dem Sie die Halterung befestigen wollen und fädeln Sie das freie Ende in den Verschluss des Befestigungsgurtes.
- ▶ Ziehen Sie den Befestigungsgurt fest und schließen Sie den Clip.
- ▶ Setzen Sie die Kamera in die Universalhalterung ein, indem Sie die Kamera mit den Nuten auf die Schiene der Halterung schieben.



ACHTUNG!

Wenn Sie die Kamera mit der Halterung an einem Objekt befestigen, achten Sie darauf, dass die Kamera sicher befestigt ist und nicht herunterfallen kann.



HINWEIS

Beachten Sie bei der Installation und Ausrichtung der Kamera, dass Sie nicht gegen geltende gesetzliche Bestimmungen, insbesondere des Datenschutzes, des Hausrechts und der Beobachtung öffentlich zugänglicher Räume verstoßen.

5. Erste Schritte

5.1. Kamera einschalten

- ▶ Drücken Sie den **POWER**-Schalter, um die Kamera einzuschalten.

5.2. Kamera ausschalten

- ▶ Halten Sie den **POWER**-Schalter so lange gedrückt, bis das Display erlischt und die Kamera sich ausschaltet.

5.3. Sprache und Datum/Zeit einstellen

Wenn Sie die Kamera das erste Mal einschalten, sollten Sie zunächst Sprache, Datum und Uhrzeit einstellen.

5.3.1. Sprache einstellen

- ▶ Schieben Sie den Schalter **TEST/NORMAL** in die Position **NORMAL**.
- ▶ Drücken Sie den **POWER**-Schalter, um die Kamera einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Standardmodus aus und bestätigen Sie mit **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ das Menü **EINSTELLUNGEN** und drücken Sie **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ den Eintrag **SPRACHE** und bestätigen Sie mit der Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ ihre Sprache aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung zu übernehmen.

5.3.2. Datum und Uhrzeit einstellen

- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ den Eintrag **DATUM/UHRZEIT** und bestätigen Sie mit der Taste **OK**.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ einen Wert für Tag, Monat, Jahr, Stunde und Minute ein.

-
- ▶ Mit den Tasten ◀ und ▶ wechseln Sie zum nächsten Eintrag.
 - ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung zu übernehmen..

Neben Datum und Uhrzeit können Sie auch das Datumsformat einstellen. Sie haben folgende Möglichkeiten:

- **JJJJ/MM/TT** (Jahr/Monat/Tag);
- **MM/TT/JJJJ** (Monat/Tag/Jahr);
- **TT/MM/JJJJ** (Tag/Monat/ Jahr)



HINWEIS

Datum und Uhrzeit können von der Kamera nur im Wiedergabemodus angezeigt werden. Diese Angaben können auch unten rechts in das Foto eingefügt werden, wenn zuvor die Infozeile-Funktion aktiviert wurde. Die Zeiteinstellung geht verloren, wenn die Batterien aus der Kamera entfernt werden.

6. Testmodus- und Beobachtungsmodus

6.1. Testmodus

- ▶ Bevor die die Kamera verwenden, sollten Sie den Auslösesensor testen und den Aufnahmebereich einstellen.
- ▶ Schieben Sie den Schalter **TEST/NORMAL** in die Position **TEST**, um in den Testmodus zu wechseln.
- ▶ Schließen Sie das Gehäuse und richten Sie die Kamera auf den Bereich, den Sie per Auslösesensor aufnehmen wollen.
- ▶ Bewegen Sie sich im Aufnahmebereich des Objektivs. Wenn Sie vom Sensor erkannt wurden, leuchtet die Sensor LED kurz auf.
- ▶ Richten Sie auf diese Weise die Kamera auf den Aufnahmebereich aus.



HINWEIS

Im Beobachtungsmodus leuchtet die Sensor LED beim Erkennen eines bewegten Objekts nicht!

6.1.1. Automatische Testmodus-Abschaltung

Um zu vermeiden, dass die Kamera versehentlich im Test-Modus verbleibt gibt es die Möglichkeit, die Kamera automatisch nach Ablauf einer bestimmten Zeit in den Beobachtungsmodus zu versetzen.

- ▶ Schieben Sie den Schalter **TEST/NORMAL** in die Position **NORMAL**.
- ▶ Drücken Sie den **POWER**-Schalter, um die Kamera einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Standardmodus aus und bestätigen Sie mit **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ das Menü **EINSTELLUNGEN** und drücken Sie **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ den Eintrag **TESTMODUS AUSSCHALTEN** und bestätigen Sie mit der Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die gewünschte Umschaltzeit (**OFF**, **2 MIN**, **5 MIN** oder **10 MIN**) aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung zu übernehmen.



HINWEIS

Werkseitig ist eine Umschaltzeit von 2 Minuten eingestellt. Wird der Eintrag **OFF** eingestellt, verbleibt die Kamera im Test-Modus, bis sie manuell mit dem Schalter **TEST/NORMAL** in den Beobachtungsmodus umgestellt wird.

6.2. Beobachtungsmodus

- ▶ Schieben Sie den Schalter **TEST/NORMAL** in die Position **NORMAL**, um in den Bereitschaftsmodus zu wechseln. In diesem Modus stellen Sie ein, mit welchen Aufnahmeeinstellungen die spätere Überwachung erfolgen soll.
- ▶ Drücken Sie den **POWER**-Schalter, um die Kamera einzuschalten.

Nach dem ersten Einschalten der Kamera befindet sich diese in einem Live-Modus, ein Vorschau-Bild erscheint. Die Tasten haben nun folgende Funktionen:

- Taste ▶/**MODE**: Modus umschalten (Foto-Mode - Video-Mode - Playback Mode). Die Kamera schaltet sich in dem zuletzt gewählten Modus wieder ein.
- **Foto-Modus**:
 - Taste ▲: Einzelbild / 3-Bild Umschaltung
 - Taste ▼: Zeitraffer Umschaltung
 - Taste ◀: Info-Zeile An / Aus schalten
 - Taste **OK**: Aufnahme manuell auslösen
 - Taste **MENU**: Überwachung starten

- **Video-Modus:**

Taste ▲: Auflösung einstellen (FHD, HD, D1, VGA,...)

Taste ▼: Aufnahmedauer einstellen

Taste ◀: Info-Zeile An / Aus schalten

Taste **OK**: Aufnahme manuell auslösen

Taste **MENU**: Überwachung starten

- **Playback-Modus:**

Taste **OK**: Wiedergabe starten

Taste ▲/Taste ▼: Aufnahmen auswählen

Taste **MENU**: Überwachung starten

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum nächsten Auswahl-Bild zu kommen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ aus, ob Sie den Standard oder den Expertenmodus für das Einstellen der Überwachung verwenden wollen:





HINWEIS

Standard- und Expertenmodus:

Im Standardmodus wird nach der Auswahl der Video- oder Fotoaufnahme direkt die Überwachung mit den Standardeinstellungen gestartet.

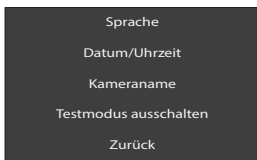
Im Expertenmodus können Sie vor dem Start der Überwachung noch Einstellungen für die Video- oder Fotoaufnahme vornehmen.

6.2.1. Überwachung im Standardmodus einstellen

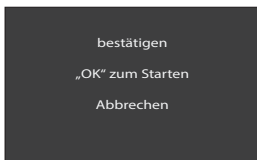
- ▶ Wählen Sie den Eintrag Standard Modus aus und wählen Sie anschließend aus, ob Sie die Überwachung im Video- oder im Foto Modus starten oder in den Wiedergabe Modus wechseln wollen.



- ▶ Wenn Sie den Eintrag Einstellungen auswählen, können Sie im nächsten Menü zunächst Sprache, Datum/Uhrzeit sowie den Kameranamen einstellen.




- ▶ Wählen Sie anschließend den Eintrag **ZURÜCK**, um wieder zur Auswahl des Aufnahmemodus zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie nun den Video- oder im Foto Modus aus.



- ▶ Bestätigen Sie anschließend den Eintrag **„OK“ ZUM STARTEN** aus, um die Überwachung zu starten. Die Überwachung startet in 35 Sekunden. Schließen Sie die Kamera und positionieren Sie sie, wie zuvor im Testmodus ermittelt.

6.2.2. Überwachung im Expertenmodus einstellen

- ▶ Wählen Sie den Eintrag Experten Modus aus und wählen Sie anschließend aus, ob Sie die Einstellungen für die Überwachung im Video- oder im Foto Modus vornehmen wollen.



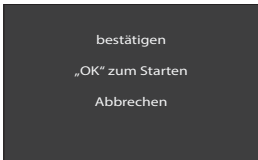
Modus wählen
Foto Modus
Video Modus



HINWEIS

Die einzelnen Einstellungen sind in den folgenden Kapiteln „6.3. Einstellmenü im Videomodus“ auf Seite 40 und „6.4. Einstellmenü im Fotomodus“ auf Seite 41 beschrieben.

- ▶ Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Taste **MENU**.



bestätigen
„OK“ zum Starten
Abbrechen

- ▶ Bestätigen Sie anschließend den Eintrag „**OK ZUM STARTEN**“, um die Überwachung zu starten. Die Überwachung startet in 35 Sekunden. Schließen Sie die Kamera und positionieren Sie sie, wie zuvor im Testmodus ermittelt.

6.3. Einstellmenü im Videomodus



6.3.1. Auflösung

Wählen Sie hier die Auflösung für die Videoaufnahme aus:

FHD: **1920 X 1080** Pixel

HD: **1280 X 720** Pixel

D1: **720 X 480** Pixel

VGA: **640 X 480** Pixel

Je höher die Auflösung, desto mehr Speicher benötigt eine Aufnahme.

6.3.2. Aufnahmedauer

Geben Sie die Länge der Videoaufnahme an, die nachdem der Bewegungssensor eine Bewegung registriert hat, startet. Nach Ablauf der Aufnahmezeit endet die Videoaufnahme.

Einstellbare Aufnahmelängen sind:

5S / 10S / 15S / 30S.

6.3.3. Info-Zeile

Aktivieren Sie diese Funktion, um die Videoaufnahme mit Uhrzeit und Datum zu versehen. Bei der Wiedergabe werden Uhrzeit und Datum dann in der Aufnahme eingeblendet.

6.3.4. Photo + Video

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird ein Foto aufgenommen, bevor die Video-Aufnahme startet.

6.4. Einstellmenü im Fotomodus



6.4.1. Bildanzahl

Geben Sie hier an, wieviele Aufnahmen die Kamera aufnehmen soll, nachdem der Bewegungssensor eine Bewegung registriert hat.

Einstellbare Aufnahmen sind: **1 BILD** oder **3 BILDER**.

6.4.2. Fotogröße

Geben Sie hier die Auflösung der aufgenommenen Fotos an.

Einstellbare Auflösungen sind: **4000X3000** (12M) und **2592X1944** (5M).

6.4.3. Zeitraffer

Stellen Sie hier die Intervallfunktion für die Foto-Aufnahme ein. Bei eingeschalteter Intervallfunktion nimmt die Kamera solange Fotos in einem zeitlichen Abstand auf, bis entweder der Speicher voll oder die Batterie leer ist oder die Aufnahme manuell beendet wird.

Einstellbare Intervalle für die Fotoaufnahme sind:

AUS, 15 SEK., 30 SEK. und 1 MIN..

- ▶ Wenn Sie keine Intervallfunktion verwenden wollen, stellen Sie die Funktion auf **AUS**. Die Kamera löst nun wieder aus, nachdem der Bewegungssensor eine Bewegung registriert hat.



HINWEIS

Wenn die Intervallfunktion eingeschaltet ist, nimmt die Kameras Bilder unabhängig vom Bewegungssensor in den eingestellten Zeitabständen auf.

6.4.4. Info-Zeile

Wenn Sie die Infozeile aktivieren, werden Aufnahmen mit Aufnahmedatum, Uhrzeit und weiteren Informationen zur Aufnahme versehen. Die Daten werden bei der Fotowiedergabe eingeblendet.

7. Wiedergabemodus

Sobald der Überwachungsmodus unterbrochen/beeendet wird, erscheint eine Meldung auf dem Display:

Der Beobachtungsmodus ist aktiv.
Möchten Sie die Beobachtung
fortfahren oder anhalten? Drücken
Sie „OK“ zum Anhalten oder eine
beliebige Taste, um fortzufahren.

Drücken Sie nun die Taste **OK**, befindet sich die Kamera im Wiedergabemodus. Um direkt nach dem Einschalten in den Wiedergabemodus zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Schieben Sie den Schalter **TEST/NORMAL** in die Position **NORMAL**.
- ▶ Drücken Sie den **EIN/AUS** Schalter, um die Kamera einzuschalten.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** den Wiedergabe Modus aus:

Bitte auswählen

Standard Modus

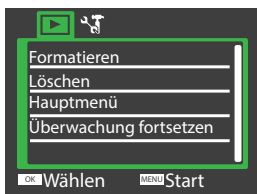
Experten Modus

Wiedergabe Modus

- ▶ Mit den Tasten **▲** und **▼** zeigen Sie die einzelnen Foto- oder Videodateien an.

-
- ▶ Drücken Sie bei Videodateien die Taste **OK**, um die Wiedergabe zu starten bzw. um die Wiedergabe zu unterbrechen (Pause).
 - ▶ Drücken Sie die Taste **▼** oder **▲**, um die Wiedergabe zu stoppen.

7.1. Einstellmenü im Wiedergabemodus



7.1.1. Formatieren

Hier können Sie Ihre Speicherkarte neu formatieren:

- ▶ Wählen Sie **FORMATIEREN** und bestätigen Sie mit **JA**, um den eingelegten Speicherdatenträger zu formatieren.
- ▶ Wählen Sie **NEIN** um die Formatierung abzubrechen.



ACHTUNG!

Wenn Sie den Speicher formatieren, werden alle darin gespeicherten Daten gelöscht.

Stellen Sie sicher, dass sich keine

wichtigen Daten mehr im Speicher oder auf der SD/SDHC-Karte befinden und sichern Sie gegebenenfalls Ihre Daten auf anderen Datenträgern.

7.1.2. Löschen

Hier haben Sie die Möglichkeit, alle oder nur einzelne Aufnahmen zu löschen.

- ▶ Wählen Sie **EINZELN LÖSCHEN** um die aktuelle Aufnahme zu löschen. Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Bestätigen Sie die Abfrage **DIESE DATEI LÖSCHEN?** mit **JA** oder wählen Sie **NEIN**, um eine andere Aufnahme zu wählen.
- ▶ Wählen Sie **ALLE LÖSCHEN**, um alle auf der Speicherkarte vorhandenen Aufnahmen zu löschen.
- ▶ bestätigen Sie die Abfrage **ALLE DATEIEN LÖSCHEN?** mit **JA** oder wählen Sie **NEIN**, um abzubrechen.

7.1.3. Hauptmenü

Wählen Sie diese Funktion, um direkt ins Hauptmenü zu springen.

7.1.4. Überwachung fortsetzen

Diese Funktion schließt das Wiedergabemenü und die Kamera setzt nach 35 Sekunden die Überwachung fort.

Infozeile bei Fotos

Wenn Sie die Infozeile für die Aufnahme von Fotos aktiviert haben, erscheinen am unteren Bildrand folgende Informationen:



- 1) Mondphase
- 2) Temperatur
- 3) Datum
- 4) Uhrzeit
- 5) Kameraname

8. Überwachungsmodus

Wenn die Kamera nach etwa 90 Sekunden keine Eingabe über die Bedientasten registriert, blinkt die Sensor-LED.

Nach etwa 110 Sekunden blinkt die Sensor-LED schnell.

Sobald die Kamera etwa 120 Sekunden lang keine Eingabe über die Bedientasten registriert, schaltet sie automatisch in den Überwachungsmodus.

8.1.1. Aufnahme manuell beenden

- ▶ Um die Kamera wieder in den Wiedergabemodus zu versetzen, um sie bedienen zu können, drücken Sie den **POWER**-Schalter.

Das Display schaltet sich ein.

- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um mit der Überwachung fortzufahren.
- ▶ Oder drücken Sie die Taste **OK**, um den Überwachungsmodus zu beenden. Die Kamera befindet sich wieder im Wiedergabemodus.



HINWEIS!

Bevor die Kamera in den Wiedergabemodus schaltet, speichert sie die zuletzt ausgelöste Aufnahme. Daher kann es unter Umständen zu einer Verzögerung kommen, bevor die Kamera wieder zu bedienen ist.

9. Menü Systemeinstellungen

- ▶ Drücken Sie im Foto- oder Videomodus die Taste **MENU**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ und ▶ das Menü Einstellungen:



9.1.1. Verzögern

Hier können Sie einstellen, nach welcher Zeitspanne der Bewegungssensor wieder auslösen soll, nachdem eine Aufnahme aufgenommen wurde.

Einstellbare Zeiten sind:

- im Foto-Modus: **2S / 5S / 10S / 15S / 30S / 60S**.
- im Video-Modus: **5S / 10S / 15S / 30S / 60S**.

9.1.2. Datum/Uhrzeit

Stellen Sie hier die Uhrzeit und das Datum ein. Bei eingeschalteter Infostempel-Funktion erscheinen Datum und Uhrzeit auf dem Foto.

9.1.3. Sprache

Stellen Sie hier ihre Sprache ein, in der die Menüs erscheinen sollen.

9.1.4. Kamera Name

Hier können Sie einen Namen für die Kamera vergeben. Wenn Sie mehrere Kameras verwenden können Sie so anhand der Bildinformationen sehen, von welcher Kamera ein Foto/ein Video aufgenommen wurde.

9.1.5. TV-Ausgang

Wenn Sie die Kamera an einen Fernseher anschließen, passen Sie hier die TV-Norm an die Ihres Fernsehgerätes an:

NTSC: In den USA, Japan, Kanada und Taiwan gültiges Format (60 Hz)

PAL: In Europa, Ozeanien und anderen Ländern gültiges Format (50 Hz)

9.1.6. Werkseinstellungen

Hier können Sie die Kamera auf Werkseinstellungen zurück setzen. Alle von Ihnen vorgenommenen Einstellungen gehen verloren.

9.1.7. Formatieren

Hier können Sie Ihre Speicherkarte neu formatieren:

- ▶ Wählen Sie **FORMATIEREN** und bestätigen Sie mit **JA**, um den eingelegten Speicherdatenträger zu formatieren.
- ▶ Wählen Sie **NEIN** um die Formatierung abzubrechen.



ACHTUNG!

Wenn Sie den Speicher formatieren, werden alle darin gespeicherten Daten gelöscht.

Stellen Sie sicher, dass sich keine wichtigen Daten mehr im Speicher oder auf der SD/SDHC-Karte befinden und sichern Sie gegebenenfalls Ihre Daten auf anderen Datenträgern.

9.1.8. Zeitschaltuhr

Mit dieser Funktion können Sie einstellen, wann Ihre Kamera aktiv sein soll.

- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die Uhrzeit aus, zu der sich die Kamera ein- bzw wieder abschalten soll.
- ▶ Springen Sie mit ▶ zur nächsten Eingabe und bestätigen Sie mit **MENU**.

9.1.9. Testmodus ausschalten

Informationen zu dieser Funktion finden Sie unter „6.2.1. Überwachung im Standardmodus einstellen“ auf Seite 37.

10. Aufnahmen auf einem Fernsehgerät anzeigen

Sie können die Aufnahmen der Kamera auf einem Fernsehgerät wiedergeben.

- ▶ Schalten Sie Kamera und Fernsehgerät aus.
- ▶ Verbinden Sie das mitgelieferte TV-Kabel mit dem AV-Anschluss der Kamera und dem Videoeingang (gelb) und Audioeingang (weiß) des Fernsehgeräts.
- ▶ Schalten Sie Kamera und Fernsehgerät ein.
- ▶ Schalten Sie die Kamera in den Wiedergabemodus und starten Sie die gewünschte Wiedergabe.
- ▶ Falls das Fernsehgerät das Kamerabild nicht von selbst erkennt, schalten Sie am Fernsehgerät den Videoeingang ein (in der Regel mit der Taste AV).
- ▶ Eventuell müssen Sie im Kamera-Menü „Einstellungen“, im Untermenü „TV-Ausgang“, zwischen PAL und NTSC wählen

11. Daten auf einen Computer übertragen

Sie können die Aufnahmen auf einen Computer überspielen.

Unterstützte Betriebssysteme:

- Windows 7
- Windows 8
- Windows 8.1
- Windows 10

11.1. USB-Kabel anschließen

- ▶ Schalten Sie die Kamera aus.
- ▶ Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel bei eingeschaltetem Computer mit dem USB-Anschluss der Kamera und einem USB-Anschluss am PC.
- ▶ Schalten Sie die Kamera ein.

Im Kameradisplay erscheint „**MSDC**“.

Die Kamera wird vom Computer als Massenspeichergerät (Wechselmedium) erkannt.

Unter Windows 7 und Windows 8 können Sie sofort auf den Inhalt des Kameraspeichers oder der Speicherkarte zugreifen.

Unter anderen Windows-Versionen öffnen Sie den Windows Explorer oder doppelklicken Sie auf „Arbeitsplatz“ (unter Vista: „Computer“).

- ▶ Doppelklicken Sie auf das Mediensymbol für die Kamera.
- ▶ Navigieren Sie zum Ordner „DCIM“ und ggf. auf die da-

rin enthaltenen Ordner, um die Dateien anzuzeigen (*.jpg = Fotos; *.avi = Videoaufnahmen). Vgl. auch Ordnerstruktur im Speicher.

- ▶ Ziehen Sie die gewünschten Dateien nun bei gedrückter linker Maustaste in den dafür vorgesehenen Ordner auf dem PC, z. B. in den Ordner „Eigene Dateien“. Sie können die Dateien auch markieren und die Windows-Befehle „Kopieren“ und „Einfügen“ verwenden.

Die Dateien werden auf den PC übertragen und dort gespeichert. Sie können die Dateien mit einer geeigneten Anwendungssoftware anzeigen, wiedergeben und bearbeiten.

11.2. DCF-Speicherstandard

Die Aufnahmen auf Ihrer Kamera werden nach dem so genannten DCF-Standard auf der Kamera verwaltet (gespeichert, benannt etc.; DCF = Design Rule for Camera File System). Aufnahmen auf Speicherkarten anderer DCF-Kameras können auf Ihrer Kamera wiedergegeben werden.

11.3. Kartenlaufwerk

Wenn Ihr PC über ein Kartenlaufwerk verfügt oder ein Kartenlesegerät angeschlossen ist, dann können Sie Aufnahmen auf der Speicherkarte darüber auf den PC kopieren.

Der Kartenleser wird ebenfalls als Wechseldatenträger im Windows-Arbeitsplatz erkannt.

11.4. Ordnerstruktur im Speicher

Die Kamera speichert die aufgenommenen Bilder, Videos und Audiodateien in drei verschiedenen Verzeichnissen auf dem internen Speicher oder der Speicherkarte. Folgende Verzeichnisse werden automatisch erstellt:

DCIM.: Alle aufgenommenen Bild- und Videodateien werden in diesem Ordner gespeichert.

Die Aufnahmen befinden sich im Unterordner „100MEDIA“ und werden automatisch mit „IMAG“ und einer vierstelligen Nummer bezeichnet.

Wenn die höchste Nummer „IMAG9999“ erreicht ist, wird für die weiteren Aufnahmen der nächste Ordner „101MEDIA“ angelegt usw.

12. Fehlersuche

Wenn die Kamera nicht einwandfrei funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Punkte. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich bitte an den MEDION-Service.

12.4.1. Die Kamera lässt sich nicht einschalten.

- Die Batterien sind falsch eingelegt.
- Die Batterien sind leer.
- ▶ Ersetzen Sie die Batterien.
- Die Kamera befindet sich noch im Überwachungsmodus.
- ▶ Warten Sie, bis die Kamera die letzten Aufnahmen gespeichert hat und sich dann einschaltet.

12.4.2. Die Kamera nimmt keine Fotos auf.

- Die Kamera befindet sich noch im Beobachtungsmodus.
- ▶ Nach 2 Minuten schaltet die Kamera in den Überwachungsmodus und nimmt dann mit den von ihnen eingestellten Vorgaben auf.
- Der Speicher ist voll.
- Die SD-Karte ist nicht korrekt formatiert oder defekt.

12.4.3. Das Bild ist unscharf.

- Das Aufnahmemotiv hat sich sehr schnell bewegt.
- Das Motiv befand sich außerhalb des Einstellbereichs der Kamera.
- ▶ Verbessern Sie die Lichtverhältnisse und überprüfen Sie den Aufnahmebereich im Testmodus.

12.4.4. Das Bild wird nicht auf dem Display angezeigt.

- Es wurde eine SD-Karte eingelegt, die auf einer anderen Kamera Bilder im Nicht-DCF-Modus aufgenommen hat. Solche Bilder kann die Kamera nicht anzeigen.

12.4.5. Die Kamera schaltet sich aus.

- Der Batterien sind leer.
- ▶ Ersetzen Sie die Batterien.

12.4.6. Die Aufnahme wurde nicht gespeichert.

- Die Speicherkarte ist voll.

12.4.7. Die Aufnahmen können über das USB-Kabel nicht auf den PC übertragen werden.

- Die Kamera ist nicht eingeschaltet.

12.4.8. Beim erstmaligen Anschluss der Kamera an den PC wird keine neue Hardware gefunden

- Der USB-Anschluss des PCs ist deaktiviert.
- Das Betriebssystem ist nicht kompatibel.

13. Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Gehäuse, die Linse und das Display folgendermaßen:

- ▶ Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Verdüner oder Reinigungsmittel, die Öl enthalten. Dadurch kann die Kamera beschädigt werden.
- ▶ Um die Linse oder das Display zu reinigen, entfernen Sie den Staub zuerst mit einem Staubblasepinsel. Reinigen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch. Drücken Sie nicht auf das Display und verwenden Sie zu dessen Reinigung keine harten Gegenstände.
- Verwenden Sie für das Gehäuse und die Linse keine starken Reinigungsmittel (wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn sich Schmutz nicht entfernen lässt).

14. Entsorgung



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Batterien

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

DE

FR

IT

15. Technische Daten

KAMERA

Pixel:	5 Mega Pixel CMOS Sensor
Blende:	F = 2,7
Brennweite:	f = 14.1 mm
LCD Monitor:	6,09 cm / 2,4" LC - Display
Blitz:	2 IR LEDs
Bewegungssensor:	PIR
Dateiformat:	JPEG, AVI
Max. Auflösungen:	
Kamera Modus:	4000 x 3000 Pixel (12M) 2592 x 1944 Pixel (5M)
Video Modus:	FHD : 1080p (1920x1080) HD : 720p (1280x720) D1 : 720x480 VGA : 640x480
Bildspeicher:	
Extern:	micro SDHC- Karte (bis 32 GB)
Anschluss:	micro-USB 2.0
Abmessungen:	101 x 80 x 160 mm (L x T x H)
Gewicht:	ca. 523 g (ohne Batterien)
UMGEBUNGSTEMPERATUR	
Lagerung	-40° - 70° C bei 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit
in Betrieb	-10 - 60°C bei 0% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit

STROMVERSORGUNG

Batterien:

8 x Batterien (1,5 V, Typ AA,
LR6)

DE

FR

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten!

IT



16. Impressum

Copyright © 2015

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



Sommaire

- 1. À propos de ce mode d'emploi 65**
 - 1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi66
 - 1.2. Utilisation conforme67
 - 1.3. Informations relatives à la conformité68
- 2. Consignes de sécurité..... 69**
 - 2.1. Généralités69
 - 2.2. Avertissements70
 - 2.3. Mesures de précaution71
 - 2.4. Remarques pour la manipulation des piles.....75
 - 2.5. Ne jamais réparer soi-même l'appareil78
 - 2.6. Étanchéité.....78
- 3. Mise en service 80**
 - 3.1. Contenu de l'emballage80
- 4. Vue d'ensemble de l'appareil..... 81**
 - 4.1. Vue avant81
 - 4.2. Vue de dessous82
 - 4.3. Éléments de commande83
 - 4.4. Insertion des piles.....84
 - 4.5. Insertion de la carte mémoire SD89
 - 4.6. Fixation de la caméra avec le support universel.....91
- 5. Premières étapes 92**
 - 5.1. Mise en marche de l'appareil photo ...92
 - 5.2. Arrêt de l'appareil photo92

5.3.	Réglage de la langue et de la date/ l'heure	92
6.	Mode Test et mode Observation	94
6.1.	Mode Test.....	94
6.2.	Mode Observation.....	96
6.3.	Menu de réglage en mode Vidéo.....	101
6.4.	Menu de réglage en mode Photo.....	102
7.	Mode Lecture	104
7.1.	Menu de réglage en mode Lecture..	105
8.	Surveillance.....	108
9.	Menu Réglages système.....	109
10.	Affichage des fichiers sur un téléviseur ..	112
11.	Transfert de données sur un ordinateur .	113
11.1.	Raccorder le câble USB	113
11.2.	Norme DCF.....	114
11.3.	Lecteur de cartes.....	114
11.4.	Arborescence de la mémoire.....	115
12.	Dépannage rapide	115
13.	Nettoyage et entretien	117
14.	Élimination	118
15.	Caractéristiques techniques	120
16.	Mentions légales.....	122

1. À propos de ce mode d'emploi





Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie au nouveau propriétaire.

1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	<p>DANGER ! <i>Avertissement d'un risque vital immédiat !</i></p> <p>AVERTISSEMENT ! <i>Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !</i></p> <p>PRUDENCE ! <i>Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !</i></p>
	<p>ATTENTION ! <i>Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !</i></p>
	<p>REMARQUE ! Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil</p>

	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! <i>Avertissement d'un risque d'électrocution !</i>
•	Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
▶	Action à exécuter

1.2. Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour être posé et prendre des photos ou tourner des vidéos automatiquement au format numérique et est pour cela équipé d'un capteur de mouvement.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et ac-

cessoires que nous avons livrés ou autorisés.

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

1.3. Informations relatives à la conformité

Par la présente, la société Medion AG déclare que ce produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2004/108/CE
- Directive « Basse tension » 2006/95/CE

2. Consignes de sécurité

2.1. Généralités

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de vous les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.

Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants.



DANGER !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants. Risque de suffocation !

2.2. Avertissements

Afin d'éviter toute blessure, respectez les avertissements suivants lors de l'utilisation de l'appareil :

- N'ouvrez pas l'appareil et ne le démontez pas.
- Si vous démontez l'appareil, vous risquez une décharge électrique. La vérification des pièces internes ainsi que leur modification et réparation doivent être exécutées uniquement par un technicien qualifié. Le cas échéant, faites vérifier l'appareil par un centre de service après-vente agréé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter qu'elles ne fuient.

2.3. Mesures de précaution

Veillez respecter les mesures de précaution suivantes afin d'éviter tout dommage de votre appareil photo et de le conserver en parfait état de fonctionnement.

- Protéger les côtés intérieurs de l'appareil de l'humidité, des salissures et de la poussière

Essuyez les salissures et la poussière avec un chiffon doux légèrement humide si vous avez utilisé l'appareil en plein air. Séchez ensuite soigneusement l'appareil.

- Tenir éloigné des champs magnétiques puissants. Ne mettez jamais l'appareil photo à proximité immédiate d'appareils produisant des champs électromagnétiques puissants tels que des moteurs électriques. Les champs électromagnétiques puissants peuvent provoquer des dysfonctionnements de l'appareil ou perturber l'enregistrement des données.

-
- Éviter la chaleur excessive
N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil sous les rayons directs du soleil ni à des températures élevées. L'exposition à de telles conditions peut provoquer une fuite des piles ou la déformation du boîtier.
 - Éviter les fortes fluctuations de température
Lorsque vous faites passer rapidement l'appareil d'un environnement froid dans un environnement chaud ou inversement, de l'eau de condensation peut se former dans et sur l'appareil et entraîner des dysfonctionnements et des dommages de l'appareil. Attendez que l'appareil soit de nouveau à température ambiante avant de le mettre en service. L'utilisation d'un sac de transport ou plastique offre une protection limitée contre les variations de température.
 - Ne pas laisser tomber l'appareil

Les fortes secousses ou vibrations provoquées par la chute de l'appareil peuvent entraîner des dysfonctionnements. Fixez toujours la caméra avec la plaque de montage fournie.

- Manipuler la lentille et toutes les pièces mobiles avec précaution
Ne touchez pas la lentille. Manipulez la carte mémoire et les piles avec précaution. Ces pièces ne sont pas prévues pour être soumises à de fortes sollicitations.
- Ne pas retirer les piles en cours de traitement des données
Lorsque des fichiers sont enregistrés ou supprimés sur la carte mémoire, une interruption de l'alimentation peut entraîner une perte de données ou endommager les circuits internes ou la carte mémoire.
- Piles
Lorsque les contacts des piles sont sales, nettoyez-les avec un chiffon

propre et sec ou utilisez une gomme pour éliminer les résidus.

- Cartes mémoire

Éteignez la caméra avant d'insérer ou d'enlever la carte mémoire. Ceci permet d'éviter qu'elle ne devienne instable. Les cartes mémoire peuvent chauffer pendant leur utilisation. Soyez donc très prudent lorsque vous retirez la carte mémoire de l'appareil.



REMARQUE !

Les cartes mémoire sont des consommables et doivent être remplacées à long terme.

Si vous utilisez cet appareil très longtemps, il est possible que des erreurs d'enregistrement se produisent. Vérifiez donc régulièrement les performances d'enregistrement de la carte et remplacez-la si nécessaire.

2.4. Remarques pour la manipulation des piles

Utilisez avec cet appareil photo uniquement des piles Mignon de 1,5 V, type LR6 (AA).

Respectez les consignes générales suivantes lorsque vous manipulez des piles :



PRUDENCE !

Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé.

- Conservez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, les piles peuvent représenter un danger mortel. Si une pile a été avalée, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitez pas et ne les démontez

pas.

- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer de nouvelles piles.
- Remplacez toujours toutes les piles simultanément.
- Insérez uniquement des piles de même type. N'utilisez pas différents types de piles ; ne mélangez pas piles usées et piles neuves.
- Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Si les piles sont vides, retirez-les immédiatement de l'appareil ! Risque de fuite accru !
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes et au rayonnement direct du soleil ; ne posez p. ex. pas l'appareil à proximité immédiate de radiateurs ! Risque de fuite accru !

-
- Si les piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure par l'acide des piles !
 - N'essayez jamais de recharger des piles normales ! Elles pourraient exploser !
 - Si l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Si de l'acide devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.
 - Les piles rechargeables doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'adultes.

2.5. Ne jamais réparer soi-même l'appareil



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

- En cas de dysfonctionnement, adressez-vous au service après-vente Medion ou à un autre atelier autorisé afin d'éviter tout danger.

2.6. Étanchéité

- Cette caméra est protégée de tous côtés contre les projections d'eau.
- N'utilisez pas cette caméra sous l'eau !
- Après une utilisation en plein air, il se peut que de l'eau reste accumulée sur le boîtier et s'infilte à l'intérieur de la caméra lorsque vous ouvrez le compartiment. Essuyez donc bien la caméra avant d'ouvrir le compartiment.

-
- Le câble USB et le câble AV fournis ainsi que la carte SD ne sont pas étanches.

2.6.1. Remarques avant d'utiliser l'appareil en plein air :

- Contrôlez la zone autour du compartiment et le joint périphérique en caoutchouc.
Nettoyez les salissures, le sable et les autres particules avec un chiffon sec.
- Assurez-vous que le compartiment ne présente ni rayures ni fissures.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas fissuré.
- Assurez-vous que tous les caches protégeant le compartiment, le couvercle arrière et le port USB/AV sont bien fermés et verrouillés.
- Installez la caméra de préférence à un endroit protégé de la pluie.

3. Mise en service

3.1. Contenu de l'emballage

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Caméra vie sauvage
- Carte mémoire microSDHC 4 Go
- 8 piles (1,5 V type AA, LR6)
- Support universel
- Sangle d'attache
- Câble USB
- Câble AV
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

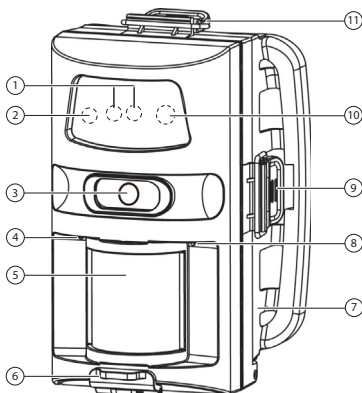


DANGER !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants. Risque de suffocation !

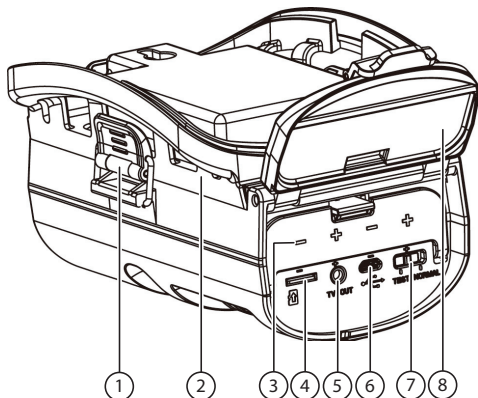
4. Vue d'ensemble de l'appareil

4.1. Vue avant



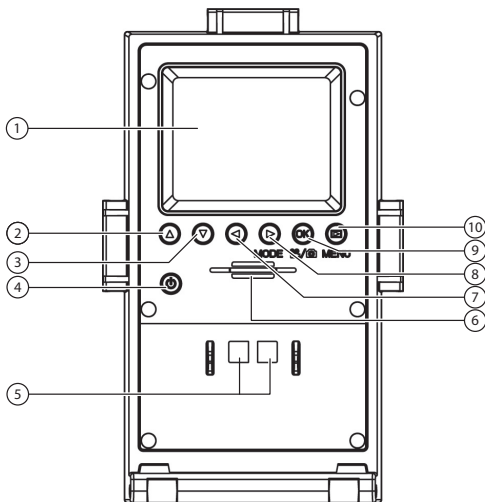
- 1) LED infrarouge
- 2) Voyant de test pour le capteur de mouvement
- 3) Objectif
- 4) Capteur de température
- 5) Capteur de mouvement IR
- 6) Fermeture du couvercle inférieur
- 7) Compartiment pour piles supplémentaires
- 8) Microphone
- 9) Fermeture latérale
- 10) Capteur de lumière
- 11) Fermeture supérieure

4.2. Vue de dessous



- 1) Fermeture latérale
- 2) Compartiment pour piles supplémentaires
- 3) Couvercle du compartiment à piles
- 4) Fente pour lecteur de cartes microSD
- 5) Sortie vidéo 3,5 mm
- 6) Port micro USB
- 7) Interrupteur **TEST/NORMAL**
- 8) Couvercle inférieur

4.3. Éléments de commande



- 1) Écran
- 2) Touche ▲
- 3) Touche ▼
- 4) Interrupteur **POWER**
- 5) Contacts du compartiment pour piles supplémentaires
- 6) Haut-parleur
- 7) Touche ◀
- 8) Touche ▶ / **MODE**
- 9) Touche **OK**
- 10) Touche **MENU**

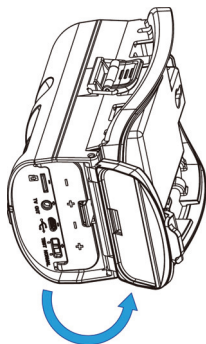
4.4. Insertion des piles



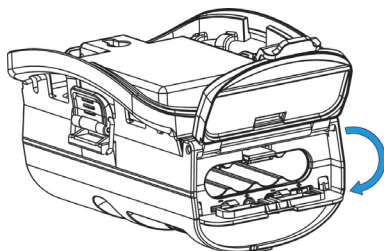
ATTENTION !

Après une utilisation en plein air, il se peut que de l'eau reste accumulée sur le cache du compartiment. Veuillez donc bien sécher la caméra avant d'ouvrir le couvercle et pendant l'ouverture, tenez la caméra en position verticale afin d'éviter que l'eau résiduelle éventuellement présente ne coule dans la partie inférieure.

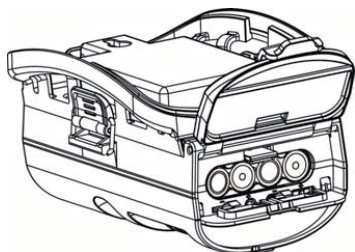
- ▶ Déverrouillez la fermeture sous le boîtier.



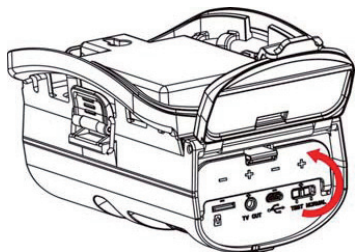
- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.



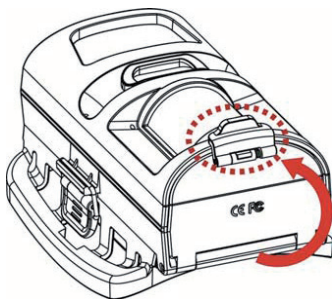
- ▶ Insérez dans le compartiment 4 nouvelles piles 1,5 V de type AA, LR6. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles.



- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à piles.



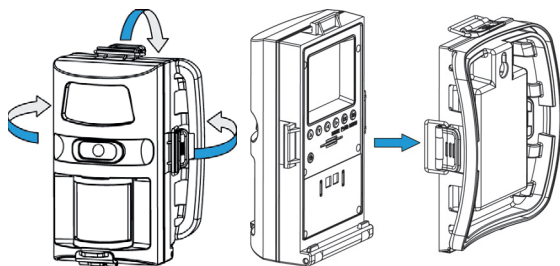
-
- ▶ Fermez le couvercle inférieur et assurez-vous que la fermeture se verrouille de manière audible.



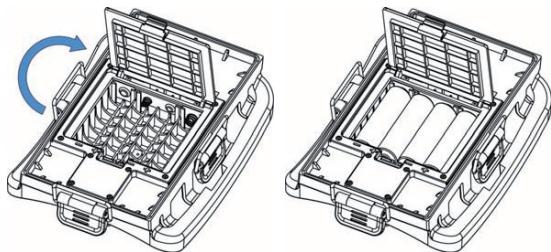
4.4.1. Insérer des piles supplémentaires

Cette caméra est équipée d'un compartiment supplémentaire pour insérer plus de piles dans le couvercle arrière. Ces piles servent à prolonger le temps de fonctionnement et les 8 piles doivent toujours être remplacées en même temps.

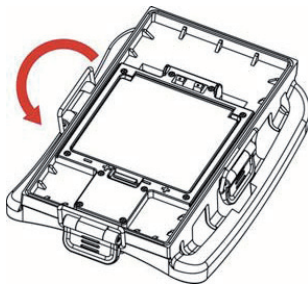
- ▶ Ouvrez la fermeture supérieure et les deux fermetures latérales de la caméra et séparez le compartiment pour piles supplémentaires de la caméra.



- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez dans le compartiment 4 nouvelles piles 1,5 V de type AA, LR6. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles.



- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à piles.



REMARQUE !

La caméra fonctionne aussi correctement sans les piles supplémentaires, mais leur utilisation prolonge le temps de fonctionnement.



REMARQUE !

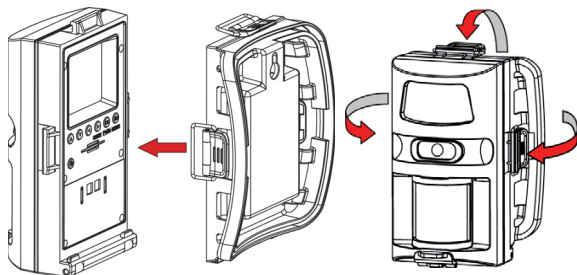
Assurez-vous que toutes les piles utilisées sont du même type et remplacez toujours toutes les piles en même temps.



REMARQUE !

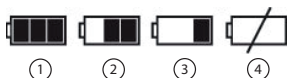
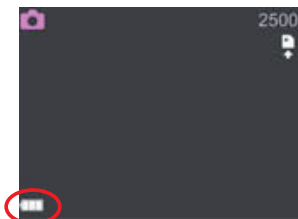
Veillez toujours assurer la propreté des contacts sur la caméra ainsi que sur le compartiment à piles supplémentaires.

- ▶ Assemblez de nouveau la caméra et le compartiment à piles supplémentaires et verrouillez avec soin toutes les fermetures.



4.4.2. État de charge des piles

L'état de charge des piles est affiché dans le coin inférieur gauche de l'écran :



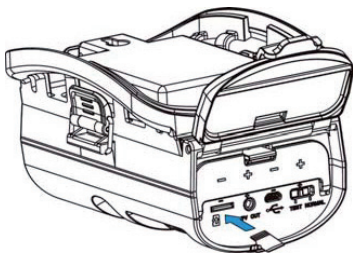
- 1) complètement chargées
- 2) 2/3 de charge
- 3) 1/3 de charge
- 4) vide

4.5. Insertion de la carte mémoire SD

Si aucune carte n'est insérée, l'enregistrement est impossible. Utilisez donc la carte mémoire SD fournie. Lorsqu'une carte est insérée, les fichiers sont sauvegardés sur la carte.

- ▶ Insérez la carte mémoire SD fournie, contacts vers le haut, dans le compartiment pour carte mémoire en respectant la position indiquée dans le boîtier.

Vous devez entendre la carte mémoire s'enclencher distinctement.



- ▶ Pour retirer la carte, appuyez légèrement dessus afin de la déverrouiller. La carte est partiellement expulsée pour vous permettre de la retirer.
- ▶ Refermez le couvercle inférieur et verrouillez la fermeture.



REMARQUE !

Les cartes mémoire sont des consommables et doivent être remplacées à long terme.

Si vous utilisez cet appareil très longtemps, il est possible que des erreurs d'enregistrement se produisent. Vérifiez donc régulièrement les performances d'enregistrement de la carte et remplacez-la si nécessaire.

4.6. Fixation de la caméra avec le support universel

Pour fixer la caméra sur un poteau ou un tronc d'arbre, utilisez le support universel fourni.

- ▶ Faites passer la sangle d'attache à travers les étriers du support. Veillez à ce que le clip de fermeture puisse encore être refermé une fois la caméra fixée.
- ▶ Mettez la sangle autour de l'objet sur lequel vous souhaitez fixer le support et enfillez l'extrémité libre dans la fermeture de la sangle d'attache.
- ▶ Serrez bien la sangle d'attache et refermez le clip.
- ▶ Insérez la caméra dans le support en la poussant avec les rainures sur le rail du support.



ATTENTION !

Lorsque vous attachez la caméra avec le support sur un objet, veillez à ce qu'elle soit solidement fixée et ne puisse pas tomber.



REMARQUE

Lorsque vous installez et orientez la caméra, veillez à ne pas enfreindre les dispositions légales en vigueur, en particulier celles relatives à la protection des données, au droit du domicile et à l'observation d'espaces accessibles au public.

5. Premières étapes

5.1. Mise en marche de l'appareil photo

- ▶ Appuyez sur le bouton **POWER** pour mettre la caméra en marche.

5.2. Arrêt de l'appareil photo

- ▶ Maintenez le bouton **POWER** enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que la caméra s'arrête.

5.3. Réglage de la langue et de la date/l'heure

La première fois que vous allumez la caméra, vous êtes invité à régler la langue, la date et l'heure.

5.3.1. Régler la langue

- ▶ Mettez l'interrupteur **TEST/NORMAL** en position **NORMAL**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **POWER** pour mettre la caméra en marche.
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez le mode Standard avec les touches ▲ ou ▼ et confirmez avec **OK**.
- ▶ Avec les touches ▲ et ▼, sélectionnez le menu **CONFIGURER** et appuyez sur **OK**.
- ▶ À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez l'option **LANGUE** et confirmez avec la touche **OK**.

-
- ▶ Sélectionnez votre langue avec les touches ▲ et ▼.
 - ▶ Appuyez sur la touche **MENU** pour valider le réglage.

5.3.2. Régler la date et l'heure

- ▶ À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez l'option **DATE & HEURE...** et confirmez avec la touche **OK**.
- ▶ Réglez avec les touches ▲ et ▼ une valeur pour le jour, le mois, l'année, les heures et les minutes.
- ▶ Les touches ◀ et ▶ vous permettent de passer à l'option suivante.
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** pour valider le réglage.

Outre la date et l'heure, vous pouvez aussi régler le format de la date. Les possibilités suivantes vous sont proposées :

- **JJJJ/MM/TT** (année/mois/jour);
- **MM/TT/JJJJ** (mois/jour/année);
- **TT/MM/JJJJ** (jour/mois/année)



REMARQUE

La date et l'heure peuvent être affichées par l'appareil photo uniquement en mode Lecture. Ces informations peuvent aussi être ajoutées en bas à droite sur la photo si la fonction Ligne d'informations a été auparavant activée. L'heure réglée est perdue si les piles sont retirées de la caméra.

6. Mode Test et mode Observation

6.1. Mode Test

- ▶ Avant d'utiliser la caméra, testez le capteur de déclenchement et réglez la zone d'enregistrement.
- ▶ Mettez l'interrupteur **TEST/NORMAL** en position **TEST** pour passer en mode Test.
- ▶ Fermez le boîtier et orientez la caméra vers la zone que vous voulez enregistrer avec le capteur de déclenchement.
- ▶ Déplacez-vous dans la zone d'enregistrement de l'objectif. Lorsque vous êtes reconnu par le capteur, la LED du capteur s'allume brièvement.
- ▶ Orientez la caméra vers la zone d'enregistrement de cette manière.



REMARQUE

En mode Observation, la LED du capteur ne s'allume pas lorsqu'un objet en mouvement est reconnu !

6.1.1. Désactivation automatique du mode Test

Afin d'éviter que la caméra reste par erreur en mode Test, il est possible de mettre la caméra automatiquement en mode Observation après un temps déterminé.

- ▶ Mettez l'interrupteur **TEST/NORMAL** en position **NORMAL**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **POWER** pour mettre la caméra en marche.
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez le mode Standard avec les touches ▲ ou ▼ et confirmez avec **OK**.
- ▶ Avec les touches ▲ et ▼, sélectionnez le menu **CONFIGURER** et appuyez sur **OK**.
- ▶ À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez l'option **MODE TEST DÉACTIVÉ** et confirmez avec la touche **OK**.
- ▶ À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez le temps de basculement souhaité (**OFF**, **2 MIN**, **5 MIN** ou **10 MIN**).
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** pour valider le réglage.



REMARQUE

Le temps de basculement réglé par défaut est de 2 minutes. Si l'option **OFF** est réglée, la caméra reste en mode Test jusqu'à être basculée manuellement en mode Observation avec l'interrupteur **TEST/NORMAL**.

6.2. Mode Observation

- ▶ Mettez l'interrupteur **TEST/NORMAL** en position **NORMAL** pour passer en mode Veille. Dans ce mode, choisissez les réglages d'enregistrement devant être utilisés pour la surveillance ultérieure.
- ▶ Appuyez sur le bouton **POWER** pour mettre la caméra en marche.

Après la première mise en marche de la caméra, celle-ci se trouve en mode Live, une image de prévisualisation s'affiche. Les touches ont alors les fonctions suivantes :

- Touche ▶ / **MODE**: Changer de mode (mode photo - mode vidéo - mode lecture). La caméra repasse au dernier mode sélectionné.
- **Mode photo** :
 - Touche ▲ : réglage image par image / 3 images
 - Touche ▼ : réglage intervalloètre
 - Touche ◀ : activer / désactiver la ligne d'information
 - Touche **OK** : déclencher manuellement l'enregistrement
 - Touche **MENU** : démarrer la surveillance

- **Mode vidéo :**

Touche ▲ : régler la résolution (FHD, HD, D1, VGA, ...)

Touche ▼ : régler la durée d'enregistrement

Touche ◀ : activer / désactiver la ligne d'information

Touche **OK** : déclencher manuellement l'enregistrement

Touche **MENU** : démarrer la surveillance

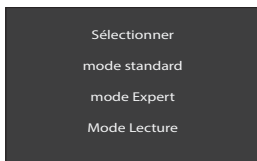
- **Mode Lecture :**

Touche **OK** : démarrer la lecture

Touche ▲ / touche ▼ : sélectionner des enregistrements

Touche **MENU** : démarrer la surveillance

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** pour passer à l'image de sélection suivante.
- ▶ À l'aide des touches ▲ ou ▼, sélectionnez le mode Standard ou Expert pour le réglage de la surveillance :





REMARQUE

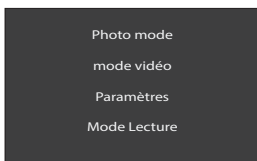
Mode Standard et Expert :

En mode Standard, la surveillance commence directement avec les réglages par défaut après la sélection du mode Photo ou Vidéo.

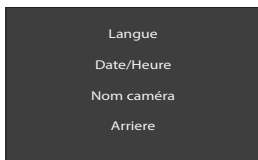
En mode Expert, vous pouvez encore effectuer des réglages pour l'enregistrement de photos ou vidéos avant que la surveillance commence.

6.2.1. Réglage de la surveillance en mode Standard

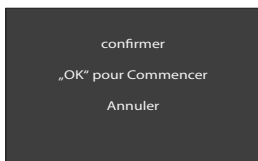
- ▶ Sélectionnez l'option Mode Standard puis choisissez si vous souhaitez commencer la surveillance en mode Vidéo ou Photo ou passer en mode Lecture.



- ▶ Si vous sélectionnez l'option Réglages, vous pouvez dans le menu suivant tout d'abord régler la langue, la date et l'heure ainsi que définir le nom de la caméra.



- ▶ Sélectionnez ensuite l'option **PRÉCÉDENT** pour revenir à la sélection du mode d'enregistrement.
- ▶ Sélectionnez maintenant le mode Vidéo ou Photo.



- ▶ Confirmez ensuite l'option « **OK POUR COMMENCER** » pour démarrer la surveillance. La surveillance commence au bout de 35 secondes. Fermez la caméra et positionnez-la comme déterminé auparavant en mode Test.

6.2.2. Réglage de la surveillance en mode Expert

- ▶ Sélectionnez l'option Mode expert puis choisissez si vous souhaitez effectuer les réglages pour la surveillance en mode Vidéo ou Photo.

mode de travail

Photo mode

mode vidéo



REMARQUE

Les différents réglages sont décrits aux chapitres « 6.3. Menu de réglage en mode Vidéo » à la page 101 et « 6.4. Menu de réglage en mode Photo » à la page 102.

- ▶ Lorsque vous avez effectué tous les réglages, appuyez sur la touche **MENU**.

confirmer

„OK“ pour Commencer

Annuler

- ▶ Confirmez ensuite l'option « **OK POUR COMMENCER** » pour démarrer la surveillance. La surveillance commence au bout de 35 secondes. Fermez la caméra et positionnez-la comme déterminé auparavant en mode Test.

6.3. Menu de réglage en mode Vidéo



6.3.1. Poids de la vidéo

Sélectionnez ici la résolution pour l'enregistrement vidéo :

FHD : **1920 X 1080** pixels

HD : **1280 X 720** pixels

D1 : **720 X 480** pixels

VGA : **640 X 480** pixels

Plus la résolution est élevée, plus la photo utilise de mémoire.

6.3.2. Durée d'enregistrement

Indiquez la longueur de l'enregistrement vidéo qui démarre lorsque le capteur de mouvement enregistre un mouvement. L'enregistrement de la vidéo s'arrête une fois la durée d'enregistrement écoulée.

Les longueurs d'enregistrement réglables sont :

5 S / 10 S / 15 S / 30 S.

6.3.3. Ligne d'informations

Activez cette fonction pour ajouter l'heure et la date à une vidéo. Lors de la lecture, l'heure et la date sont alors affichées sur la vidéo.

6.3.4. Photo + Video

Si cette fonction est activée, une photo est prise avant que l'enregistrement vidéo démarre.

6.4. Menu de réglage en mode Photo



6.4.1. MultiPhoto

Indiquez ici combien de photos la caméra doit prendre lorsque le capteur de mouvement enregistre un mouvement.

Vous pouvez régler : **1 PHOTO** ou **3 PHOTOS**.

6.4.2. Format de la photo

Saisissez ici la résolution des photos enregistrées.

Les résolutions réglables sont : **4000X3000** (12M) et **2592X1944** (5M).

6.4.3. Séquence

Réglez ici la fonction d'intervalle pour la prise de photos. Si la fonction d'intervalle est activée, la caméra prend des photos à un certain intervalle de temps jusqu'à ce que la mémoire soit pleine, que les piles soient vides ou que l'enregistrement soit arrêté manuellement.

Les intervalles possibles pour les photos sont :

ARRÊT, 15 S, 30 S et 1 MIN.

- ▶ Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction d'intervalle, réglez la fonction sur **OFF**. La caméra se redéclenche maintenant lorsque le capteur de mouvement enregistre un mouvement.



REMARQUE

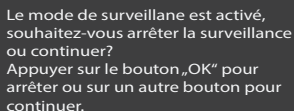
Quand la fonction d'intervalle est activée, la caméra enregistre des images indépendamment du capteur de mouvement aux intervalles réglés.

6.4.4. Ligne d'informations

Si vous activez la ligne d'informations, les photos sont accompagnées de la date et de l'heure de prise de vue ainsi que d'autres informations sur la photo respective. Ces données sont affichées lors de la lecture des photos.

7. Mode Lecture

Quand le mode Observation est interrompu/arrêté, le message suivant s'affiche à l'écran :



Le mode de surveillance est activé,
souhaitez-vous arrêter la surveillance
ou continuer?
Appuyer sur le bouton „OK“ pour
arrêter ou sur un autre bouton pour
continuer.

Si vous appuyez sur la touche **OK**, la caméra est en mode Lecture. Afin de passer au mode Lecture juste après la mise en marche, procédez comme suit :

- ▶ Mettez l'interrupteur **TEST/NORMAL** en position **NORMAL**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ** pour mettre la caméra en marche.
- ▶ Sélectionnez le mode Lecture avec les touches ▲ ou ▼ :



Sélectionner
mode standard
mode Expert
Mode Lecture

- ▶ Les touches ▲ et ▼ vous permettent d'afficher les différents fichiers photo ou vidéo.
- ▶ Appuyez sur la touche **OK** pour lancer la lecture

de fichiers vidéo ou interrompre la lecture (Pause).

- ▶ Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour arrêter la lecture.

7.1. Menu de réglage en mode Lecture

7.1.1. Formatage

Vous pouvez reformater ici votre carte mémoire :

- ▶ Sélectionnez **FORMATAGE** et confirmez avec **OUI** pour formater le support de stockage inséré.
- ▶ Sélectionnez **NON** pour annuler le formatage.



ATTENTION !

Si vous formatez la carte mémoire, toutes les données qui y sont sauvegardées sont supprimées.

Assurez-vous donc qu'il ne reste plus de donnée importante dans la mémoire ou sur la carte SD/SDHC et sauvegardez le cas échéant vos données sur d'autres supports de données.

7.1.2. Suppression

Ici, vous pouvez supprimer tous les enregistrements ou des enregistrements individuels.

- ▶ Sélectionnez **SUPPRESSION** pour supprimer

l'enregistrement actuel. Appuyez sur la touche **OK**.

- ▶ Confirmez la demande **SUPPRIMER CE FICHER ?** par **OUI** ou sélectionnez **NON**, pour choisir un autre enregistrement.
- ▶ Sélectionnez **SUPPRIMER TOUS LES FICHERS** pour supprimer tous les enregistrements sur la carte mémoire.
- ▶ Confirmez la demande **SUPPRIMER TOUS LES FICHERS ?** par **OUI** ou sélectionnez **NON** pour interrompre.

7.1.3. Menu principal

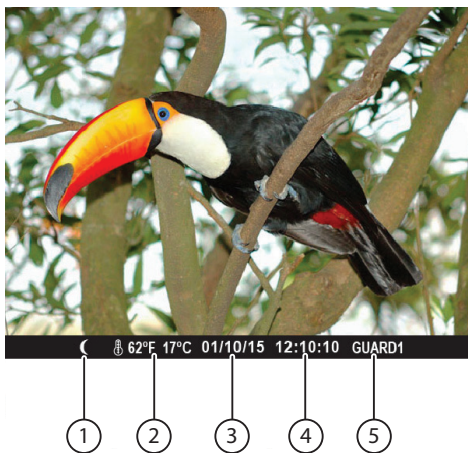
Sélectionnez cette fonction pour passer directement au menu principal.

7.1.4. Continuer la surveillance

Cette fonction ferme le menu Lecture et la caméra poursuit la surveillance après 35 secondes.

Ligne d'informations avec les photos

Si vous avez activé la fonction Ligne d'informations pour la prise de photos, vous voyez apparaître en bas de l'écran les informations suivantes :



- 1) Phase lunaire
- 2) Température
- 3) Date
- 4) Heure
- 5) Nom de la caméra

DE

FR

IT

8. Surveillance

Si la caméra n'enregistre aucune saisie avec les touches de commande au bout de 90 secondes environ, la LED du capteur clignote.

Au bout d'environ 110 secondes, la LED du capteur clignote rapidement.

Dès que la caméra n'enregistre aucune saisie avec les touches de commande pendant 120 secondes environ, elle passe automatiquement en mode Surveillance.

8.1.1. Arrêt manuel de l'enregistrement

▶ Pour remettre la caméra en mode Lecture pour pouvoir l'utiliser, appuyez sur le bouton **POWER**.

L'écran s'allume.

▶ Appuyez sur une touche quelconque pour poursuivre la surveillance.

▶ Ou appuyez sur la touche **OK** pour quitter le mode Surveillance. La caméra se trouve de nouveau en mode Lecture.

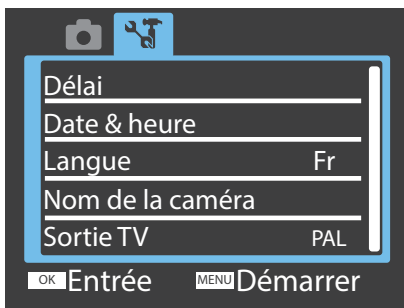


REMARQUE !

Avant de passer en mode Lecture, la caméra sauvegarde le dernier enregistrement déclenché. Il peut donc s'écouler un certain temps avant que vous puissiez de nouveau utiliser la caméra.

9. Menu Réglages système

- ▶ Appuyez en mode Photo ou Vidéo sur la touche **MENU**.
- ▶ À l'aide des touches ◀ et ▶, sélectionnez le menu Réglages :



9.1.1. Délai

Vous pouvez régler ici le délai au terme duquel le capteur de mouvement doit se redéclencher une fois qu'un enregistrement a été fait.

Vous pouvez régler les délais suivants :

- En mode Photo : **2 S / 5 S / 10 S / 15 S / 30 S / 60 S.**
- En mode Vidéo : **5 S / 10 S / 15 S / 30 S / 60 S.**

9.1.2. Date & heure

Vous réglez ici la date et l'heure. Si la fonction Ligne d'informations est activée, la date et l'heure apparaissent sur la photo.

9.1.3. Langue

Réglez ici la langue devant être affichée dans les menus.

9.1.4. Nom de la caméra

Vous pouvez donner ici un nom à la caméra. Si vous utilisez plusieurs caméras, vous pouvez ainsi voir à l'aide des informations sur l'image avec quelle caméra une photo/vidéo a été prise/filmée.

9.1.5. Sortie TV

Si vous raccordez la caméra à un téléviseur, adaptez ici la norme TV à celle de votre téléviseur :

NTSC: format valide aux États-Unis, au Japon, au Canada et à Taïwan (60 Hz)

PAL: format valide en Europe, en Océanie et dans d'autres pays (50 Hz)

9.1.6. Réglages par défaut

Vous pouvez réinitialiser ici la caméra aux réglages par défaut. Tous les réglages que vous avez effectués sont alors perdus.

9.1.7. Formatage

Vous pouvez reformater ici votre carte mémoire :

-
- ▶ Sélectionnez **FORMATAGE...** et confirmez avec **OUI** pour formater le support de stockage inséré.
 - ▶ Sélectionnez **NON** pour annuler le formatage.



ATTENTION !

Si vous formatez la carte mémoire, toutes les données qui y sont sauvegardées sont supprimées.

Assurez-vous donc qu'il ne reste plus de donnée importante dans la mémoire ou sur la carte SD/SDHC et sauvegardez le cas échéant vos données sur d'autres supports de données.

9.1.8. Minuterie

Cette fonction vous permet de régler les moments auxquels votre caméra doit être activée.

- ▶ À l'aide des touches ▲ et ▼, sélectionnez l'heure à laquelle la caméra doit s'activer ou se désactiver.
- ▶ Avec ▶, passez à la saisie suivante et confirmez avec **MENU**.

9.1.9. Désactiver le mode Test

Vous trouverez des informations sur cette fonction dans « 6.2.1. Réglage de la surveillance en mode Standard » à la page 98.

10. Affichage des fichiers sur un téléviseur

Vous pouvez afficher les fichiers enregistrés avec l'appareil photo sur un téléviseur.

- ▶ Éteignez l'appareil photo et le téléviseur.
- ▶ Branchez le câble AV fourni sur le port AV de la caméra et sur l'entrée vidéo (jaune) et l'entrée audio (blanche) du téléviseur.
- ▶ Allumez l'appareil photo et le téléviseur.
- ▶ Mettez l'appareil photo en mode Lecture et lancez la lecture de votre choix.
- ▶ Si le téléviseur ne reconnaît pas automatiquement l'image de l'appareil photo, activez l'entrée vidéo sur le téléviseur (généralement avec la touche AV).
- ▶ Il se peut que vous deviez choisir entre PAL et NTSC dans le menu « Réglages » de la caméra, sous-menu « Sortie TV ».

11. Transfert de données sur un ordinateur

Vous pouvez transférer sur un ordinateur les fichiers enregistrés avec l'appareil photo.

Systèmes d'exploitation pris en charge :

- Windows 7
- Windows 8
- Windows 8.1
- Windows 10

11.1. Raccorder le câble USB

- ▶ Éteignez l'appareil photo.
- ▶ L'ordinateur étant allumé, raccordez le câble USB fourni au port USB de l'appareil photo et à un port USB de l'ordinateur.
- ▶ Allumez l'appareil photo.

« **MSDC** » s'affiche sur l'écran de la caméra.

L'appareil photo est reconnu par l'ordinateur comme un périphérique de stockage de masse (support amovible).

Sous Windows 7 et Windows 8, vous avez directement accès au contenu de la mémoire de l'appareil photo ou de la carte mémoire.

Avec les autres versions de Windows, ouvrez l'explorateur Windows ou double-cliquez sur « Poste de travail » (sous Vista : « Ordinateur »).

- ▶ Double-cliquez sur l'icône de support pour l'appareil photo.

-
- ▶ Naviguez jusqu'au dossier « DCIM » et, le cas échéant, jusqu'aux dossiers qu'il contient pour afficher les fichiers (*.jpg = photos ; *.avi = enregistrements vidéo). Cf. également arborescence de la mémoire.
 - ▶ Déplacez ensuite les fichiers de votre choix dans le dossier prévu à cet effet sur l'ordinateur en maintenant le bouton gauche de la souris enfoncé, p. ex. dans le dossier « Mes documents ». Vous pouvez aussi sélectionner les fichiers et utiliser les commandes Windows « Copier » et « Coller ».

Les fichiers sont transférés sur l'ordinateur, où ils sont sauvegardés. Vous pouvez afficher, lire et retoucher les fichiers en utilisant un logiciel d'application approprié.

11.2. Norme DCF

Les fichiers enregistrés avec l'appareil photo y sont gérés selon la norme DCF (sauvegardés, nommés, etc. ; DCF = Design Rule for Camera File System). Vous pouvez lire sur cet appareil photo les fichiers stockés sur les cartes mémoire d'autres appareils DCF.

11.3. Lecteur de cartes

Si votre ordinateur est équipé d'un lecteur de cartes (ou qu'un lecteur de cartes y est raccordé) et que vous avez sauvegardé vos enregistrements sur une carte mémoire, vous pouvez utiliser ce lecteur pour copier les fichiers sur l'ordinateur.

Le lecteur de cartes est aussi reconnu comme un support de données amovible dans le poste de travail

Windows.

11.4. Arborescence de la mémoire

L'appareil photo sauvegarde les fichiers photo, vidéo et audio enregistrés dans trois dossiers distincts dans la mémoire interne ou sur la carte mémoire. Les dossiers suivants sont automatiquement créés :

DCIM.: tous les fichiers photo et vidéo sont sauvegardés dans ce dossier.

Les fichiers se trouvent dans le sous-dossier « 100MEDIA » et sont automatiquement appelés « IMAG » suivi d'un numéro à quatre chiffres.

Lorsque le numéro le plus élevé « IMAG9999 » est atteint, les autres fichiers sont stockés dans le dossier suivant « 101MEDIA ».

12. Dépannage rapide

Si votre appareil photo ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants. Si le problème persiste, adressez-vous au service après-vente MEDION.

12.4.1. L'appareil photo ne se met pas en marche.

- Les piles sont mal insérées.
- Les piles sont déchargées.
- ▶ Remplacez les piles.
- La caméra se trouve encore en mode Surveillance.
- ▶ Attendez que la caméra ait sauvegardé les derniers enregistrements et s'allume.

12.4.2. L'appareil ne prend aucune photo.

- La caméra se trouve encore en mode Observation.
- ▶ Au bout de 2 minutes, la caméra passe en mode Surveillance puis enregistre avec les réglages que vous avez sélectionnés.
- La mémoire est pleine.
- La carte SD n'est pas correctement formatée ou défectueuse.

12.4.3. L'image est floue.

- Le sujet enregistré s'est déplacé très vite.
- Le sujet se trouve en dehors de la zone de réglage de l'appareil photo.
- ▶ Améliorez les conditions d'éclairage et vérifiez la zone d'enregistrement en mode Test.

12.4.4. L'image ne s'affiche pas sur l'écran.

- Vous avez inséré une carte SD qui a enregistré des images sur un autre appareil photo dans un format autre que le format DCF. Cet appareil photo ne peut pas afficher ce type d'images.

12.4.5. L'appareil photo s'éteint.

- Les piles sont déchargées.
- ▶ Remplacez les piles.

12.4.6. Le fichier enregistré n'a pas été sauvegardé.

- La carte mémoire est pleine.

12.4.7. Impossible de transférer les fichiers sur l'ordinateur avec le câble USB.

- L'appareil photo n'est pas allumé.

12.4.8. Lorsque vous raccordez pour la première fois l'appareil photo à l'ordinateur, aucun nouveau matériel n'est détecté.

- Le port USB de l'ordinateur est désactivé.
- Le système d'exploitation n'est pas compatible.

13. Nettoyage et entretien

Respectez les points suivants lorsque vous nettoyez le boîtier, la lentille et l'écran :

- ▶ Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de diluants ni de produits de nettoyage qui contiennent du pétrole. Vous pourriez endommager l'appareil.

-
- ▶ Pour nettoyer la lentille et l'écran, commencez par éliminer la poussière avec un pinceau à soufflet. Nettoyez-les ensuite avec un chiffon doux. N'exercez aucune pression sur l'écran et n'utilisez aucun objet dur pour le nettoyer.
 - N'utilisez aucun détergent puissant pour nettoyer le boîtier et la lentille (consultez votre revendeur si vous ne parvenez pas à éliminer certaines salissures).

14. Élimination



Emballage

Cet appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés écologiquement et remis à un service de recyclage approprié.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire. Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie. Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



Piles

Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser aux entreprises de recyclage locales ou à votre municipalité.

15. Caractéristiques techniques

APPAREIL PHOTO

Pixels :	Capteur CMOS 5 méga-pixels
Ouverture :	F = 2,7
Longueur focale :	f = 14.1 mm
Moniteur LCD :	Écran LCD de 6,09 cm (2,4")
Flash :	2 LED IR
Capteur de mouvement :	PIR
Formats de fichier :	JPEG, AVI
Résolutions max. :	
Mode Appareil photo :	4000 x 3000 pixels (12M) 2592 x 1944 pixels (5M)
Mode Vidéo :	FHD : 1080p (1920x1080) HD : 720p (1280x720) D1 : 720x480 VGA : 640x480
Mémoire :	
Externe :	carte micro SDHC (jusqu'à 32 Go)
Raccordement :	micro-USB 2.0
Dimensions :	101 x 80 x 160 mm (L x P x H)
Poids :	Env. 523 g (sans les piles)
TEMPÉRATURE AMBIANTE	
Stockage	-40° à 70° C avec 0 % à

En service

90 % d'humidité rel. de l'air
-10 à 60° C avec 0 % à 90 %
d'humidité rel. de l'air

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Piles :

8 piles (1,5 V type AA, LR6)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression !



DE

FR

IT

16. Mentions légales

Copyright © 2015

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

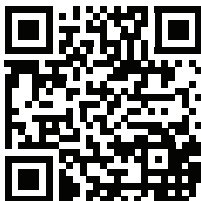
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service www.medion.com/ch/de/service/start/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et télécharger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.



Sommario

1.	Informazioni relative al presente manuale.....	125
1.1.	Parole chiave e simboli utilizzati nel presente manuale.....	126
1.2.	Utilizzo conforme	127
1.3.	Informazioni sulla conformità	128
2.	Indicazioni di sicurezza	129
2.1.	Informazioni generali	129
2.2.	Avvertenze	130
2.3.	Precauzioni.....	130
2.4.	Informazioni sull'utilizzo delle pile ...	134
2.5.	Non effettuare mai riparazioni autonomamente	137
2.6.	Impermeabilità	138
3.	Messa in funzione	140
3.1.	Contenuto della confezione	140
4.	Caratteristiche del dispositivo.....	141
4.1.	Lato anteriore.....	141
4.2.	Lato inferiore	142
4.3.	Comandi.....	143
4.4.	Inserire le pile	144
4.5.	Inserire la scheda SD.....	149
4.6.	Fissare la foto/videocamera con il supporto universale.....	151
5.	Operazioni iniziali.....	152
5.1.	Accendere la foto/videocamera	152
5.2.	Spegnere la foto/videocamera	152

5.3.	Impostare lingua e data/ora	152
6.	Modalità di test e modalità di osservazione	154
6.1.	Modalità di test.....	154
6.2.	Modalità di osservazione	156
6.3.	Menu d'impostazione in modalità video.....	160
6.4.	Menu d'impostazione in modalità foto.....	161
7.	Modalità di riproduzione	163
7.1.	Menu d'impostazione in modalità di riproduzione	164
8.	Modalità di sorveglianza.....	167
9.	Menu impostazioni di sistema.....	168
10.	Visualizzare le riprese su un televisore ...	171
11.	Trasferire i dati a un computer.....	172
11.1.	Collegare il cavo USB.....	172
11.2.	Standard di memorizzazione DCF ...	173
11.3.	Lettore di schede	173
11.4.	Struttura delle cartelle nella memoria.....	174
12.	Individuazione degli errori	174
13.	Manutenzione e cura	176
14.	Smaltimento.....	177
15.	Dati tecnici.....	179
16.	Note legali	181


1. Informazioni relative al presente manuale





Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle insieme al certificato di garanzia in caso di vendita o cessione del dispositivo.

1.1. Parole chiave e simboli utilizzati nel presente manuale

	<p>PERICOLO! <i>Avviso di pericolo letale immediato!</i></p> <p>AVVERTENZA! <i>Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!</i></p> <p>ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose!</i></p>
	<p>ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!</i></p>
	<p>AVVISO! Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.</p>

	AVVISO! Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso!
	AVVERTENZA! <i>Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!</i>
•	Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
▶	Istruzioni da seguire

1.2. Utilizzo conforme

Il dispositivo è destinato a essere montato in un punto dal quale riprende automaticamente foto e video in formato digitale. La foto/videocamera dispone di un sensore di movimento per la ripresa automatica.

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

-
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
 - Non utilizzare il dispositivo in condizioni ambientali estreme.

1.3. Informazioni sulla conformità

MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2004/108/CE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CE

2. Indicazioni di sicurezza

2.1. Informazioni generali

Il presente dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, che pertanto devono essere controllate da persone responsabili o ricevere istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

Sorvegliare i bambini in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Consentire ai bambini di utilizzare il dispositivo solo in presenza di adulti.

Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.



PERICOLO!

Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2. Avvertenze

Per evitare lesioni, tenere presente quanto segue durante l'utilizzo del prodotto:

- Non aprire né smontare il dispositivo.
- Se si smonta il dispositivo si rischia una scossa elettrica. Soltanto il personale qualificato può controllare, modificare e riparare i componenti interni. Nel caso sia necessaria una verifica del dispositivo, portarlo a un centro di assistenza autorizzato.
- Se non si utilizza la foto/videocamera per un periodo di tempo prolungato, togliere le pile per evitare la fuoriuscita di liquidi.

2.3. Precauzioni

Osservare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare la foto/videocamera e per mantenerla sempre in condizioni di perfetto funzionamento:

- Tenere le parti interne della foto/videocamera al riparo da umidità, sporcizia

e polvere. Dopo avere utilizzato la foto/ videocamera all'aperto, pulire la sporcizia e la polvere con un panno morbido leggermente umido. Asciugare quindi la foto/videocamera con cura.

- Tenere lontano da forti campi magnetici. Non avvicinare eccessivamente la foto/videocamera a dispositivi che generano forti campi elettromagnetici, come i motori elettrici. I forti campi elettromagnetici possono provocare malfunzionamenti della foto/videocamera o disturbare la registrazione dei dati.
- Evitare il calore eccessivo
Non utilizzare o tenere la foto/videocamera sotto il sole o a temperature elevate. Una tale sollecitazione può provocare la fuoriuscita di liquido dalle pile o la deformazione del rivestimento.
- Evitare i forti sbalzi di temperatura
Se si porta rapidamente il dispositivo da un ambiente freddo a uno cal-

do o viceversa, all'interno e all'esterno del dispositivo si possono formare delle gocce di condensa che rischiano di danneggiarlo o provocare malfunzionamenti. Prima di utilizzarlo, aspettare che la sua temperatura si sia adeguata a quella dell'ambiente. Una custodia da trasporto o un astuccio di plastica proteggono solo in parte dalle oscillazioni di temperatura.

- Non lasciare cadere il dispositivo
I forti urti e le vibrazioni provocati dalle cadute possono causare malfunzionamenti. Fissare sempre la foto/video-camera usando la piastra di montaggio fornita in dotazione.
- Trattare con cura la lente e tutte le parti mobili.
Non toccare la lente. Maneggiare con cura la scheda di memoria e le pile. Questi componenti non sono predisposti per resistere a forti sollecitazioni.
- Non togliere le pile durante l'elabora-

zione dei dati. L'interruzione dell'alimentazione durante la registrazione o la cancellazione delle immagini può causare la perdita di dati o danneggiare la memoria e i circuiti interni.

- Pile

Se i contatti delle pile sono sporchi, pulirli con un panno asciutto e pulito oppure usare una gomma da cancellare per rimuovere eventuali residui.

- Schede di memoria

Spegnere la foto/videocamera prima di inserire o estrarre la scheda di memoria, altrimenti questa può diventare instabile. Le schede di memoria possono scaldarsi durante il funzionamento. Estrarle sempre con cautela dalla foto/videocamera.



AVVISO!

Le schede di memoria sono articoli di consumo e devono essere sostituite dopo un utilizzo prolungato,

in quanto potrebbero provocare difetti nelle riprese. Verificare quindi periodicamente il corretto salvataggio delle riprese sulla scheda e all'occorrenza sostituirla.

2.4. Informazioni sull'utilizzo delle pile

Utilizzare la foto/videocamera solo con pile stilo da 1,5 V tipo LR6 (AA).

Per l'utilizzo delle pile, attenersi alle seguenti indicazioni generali:



ATTENZIONE!

Le pile possono contenere materiali infiammabili. In caso di uso improprio, le pile possono lasciare fuoriuscire del liquido, surriscaldarsi, infiammarsi o addirittura esplodere, con conseguenti danni per la foto/videocamera e per la salute di chi la utilizza.

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Se inghiottite, le pile possono essere letali. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non gettare le pile nel fuoco, non cortocircuitarle o smontarle.
- Se necessario, prima di inserire le pile, pulire i contatti delle pile e del dispositivo.
- Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente.

-
- Utilizzare solo pile dello stesso tipo. Non utilizzare tipi diversi di pile; non mescolare pile usate con pile nuove.
 - Fare sempre attenzione alla polarità (+/-) durante l'inserimento delle pile.
 - Rimuovere le pile se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo.
 - Rimuovere immediatamente le pile scariche dal dispositivo! Il rischio di fuoriuscita di liquidi è elevato!
 - Non esporre le pile a condizioni estreme o alla luce diretta del sole; non montare il dispositivo ad es. in prossimità di termosifoni! Il rischio di fuoriuscita di liquidi è elevato!
 - Nel caso in cui fuoriesca del liquido dalle pile, rimuoverle immediatamente dal dispositivo. Pulire i contatti prima di inserire le nuove pile. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle pile!
 - Non tentare mai di ricaricare le normali pile! Pericolo di esplosione!

-
- In caso di fuoriuscita di acido dalle pile, evitare assolutamente il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Se nonostante ciò la pelle dovesse venire a contatto con gli acidi, pulire subito i punti interessati con abbondante acqua pura e rivolgersi immediatamente a un medico.
 - Le pile ricaricabili devono essere ricaricate soltanto in presenza di adulti.

2.5. Non effettuare mai riparazioni autonomamente



AVVERTENZA!

Non provare in alcun caso ad aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Pericolo di scossa elettrica!

- Al fine di escludere eventuali pericoli, in caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza Medion o a un altro centro autorizzato.

2.6. Impermeabilità

- La foto/videocamera è protetta in tutti i punti dagli spruzzi d'acqua.
- Non utilizzare la foto/videocamera sott'acqua.
- Dopo l'utilizzo all'aperto, sul rivestimento della foto/videocamera può accumularsi dell'acqua residua che, all'apertura del vano comandi, potrebbe penetrare all'interno. Pertanto, asciugare bene la foto/videocamera prima di aprire il vano comandi.
- I cavi USB, AV e la scheda SD forniti in dotazione non sono protetti dagli spruzzi d'acqua.

2.6.1. Indicazioni da tenere presenti prima dell'utilizzo all'aperto:

- Verificare la zona circostante il vano comandi e la guarnizione perimetrale in gomma.
Rimuovere eventuale sporcizia, sabbia e altre particelle usando un panno asciutto.
- Assicurarsi che il vano comandi non presenti graffi o rotture.
- Assicurarsi che la foto/videocamera non presenti rotture.
- Accertarsi che tutte le coperture per il vano comandi, il coperchio posteriore e la porta USB/AV siano ben chiuse e ferme.
- Posizionare la foto/videocamera preferibilmente in un punto protetto dalla pioggia.

3. Messa in funzione

3.1. Contenuto della confezione

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato include:

- Foto/videotrappola
- Scheda di memoria microSDHC da 4GB
- 8 pile (1,5 V, tipo AA, LR6)
- Attacco universale
- Cinghia di fissaggio
- Cavo USB
- Cavo AV
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

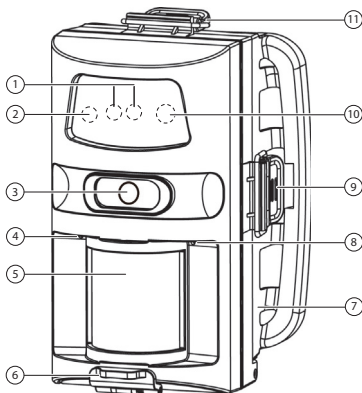


PERICOLO!

Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

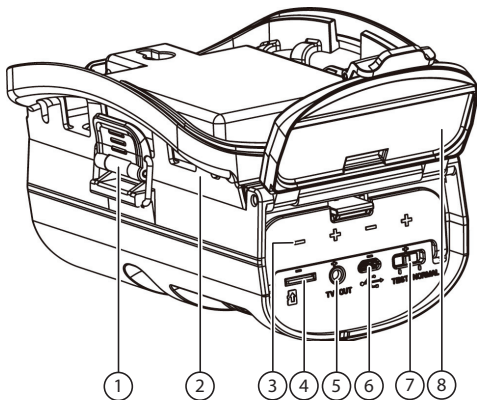
4. Caratteristiche del dispositivo

4.1. Lato anteriore



- 1) LED a infrarossi
- 2) LED di test per il segnalatore di movimenti
- 3) Obiettivo
- 4) Sensore di temperatura
- 5) Sensore di movimento IR
- 6) Chiusura per la copertura inferiore
- 7) Vano per pile extra
- 8) Microfono
- 9) Chiusura laterale
- 10) Sensore di luce
- 11) Chiusura superiore

4.2. Lato inferiore



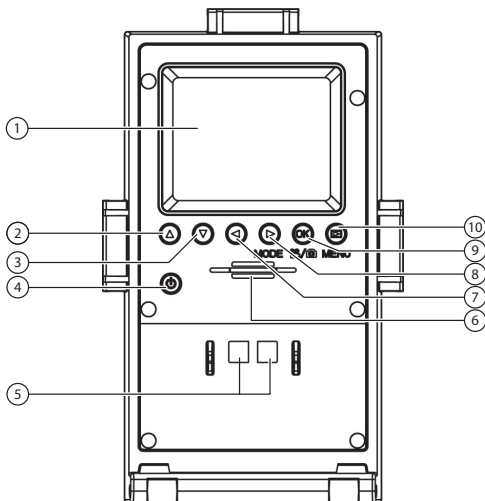
- 1) Chiusura laterale
- 2) Vano per pile extra
- 3) Coperchio del vano pile
- 4) Vano per scheda microSD
- 5) Uscita video da 3,5 mm
- 6) Porta micro USB
- 7) Interruttore **TEST/NORMAL**
- 8) Copertura inferiore

4.3. Comandi

DE

FR

IT



- 1) Display
- 2) Tasto ▲
- 3) Tasto ▼
- 4) Interruttore **POWER**
- 5) Contatti vano per pile extra
- 6) Altoparlante
- 7) Tasto ◀
- 8) Tasto ▶ / **MODE**
- 9) Tasto **OK**
- 10) Tasto **MENU**

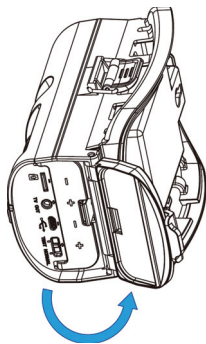
4.4. Inserire le pile



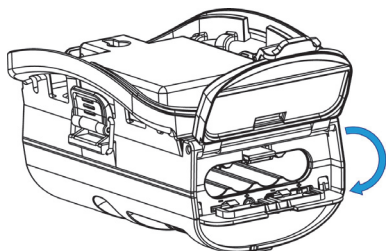
ATTENZIONE!

Dopo l'utilizzo all'aperto, sulla copertura del vano comandi può accumularsi dell'acqua residua. Pertanto, prima di aprire il coperchio del vano, asciugare accuratamente la foto/videocamera e mentre la si apre tenerla in verticale per evitare che l'eventuale acqua residua possa penetrare all'interno.

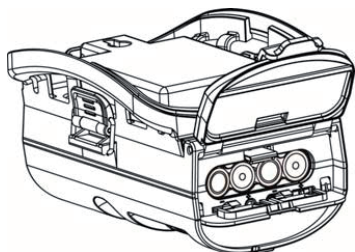
- ▶ Togliere la chiusura sul lato inferiore del rivestimento.



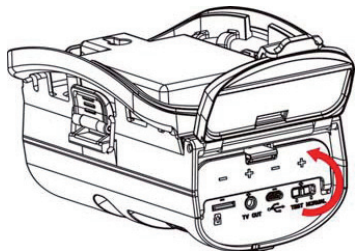
- ▶ Aprire la copertura del vano pile.



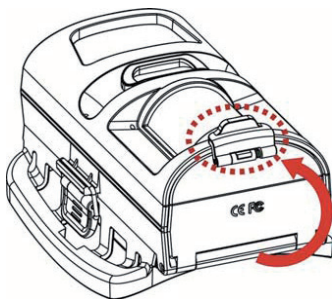
- ▶ Inserire 4 pile nuove (1,5 V, tipo AA, LR6) nel vano pile facendo attenzione alla polarità indicata nel vano.



- ▶ Richiudere la copertura del vano pile.



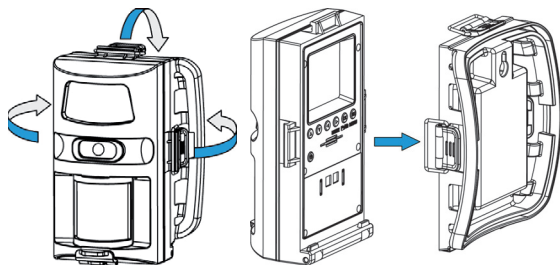
-
- ▶ Chiudere la copertura inferiore e assicurarsi che la chiusura scatti in sede con un clic.



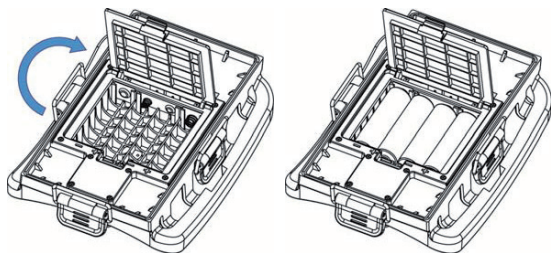
4.4.1. Inserire pile extra

La foto/videocamera è dotata di un vano per pile extra posto nel coperchio posteriore. Queste pile servono per prolungare il funzionamento e ogni volta occorre sostituire tutte le 8 pile contemporaneamente.

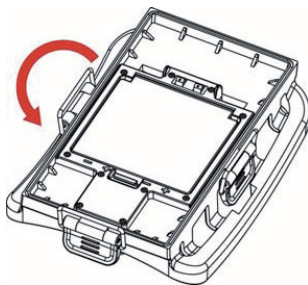
- ▶ Aprire la chiusura superiore e le due laterali della foto/videocamera, quindi rimuovere il vano per le pile extra dalla foto/videocamera.



- ▶ Aprire la copertura del vano pile e inserire 4 pile nuove (1,5 V, tipo AA, LR6) nel vano pile facendo attenzione alla polarità indicata nel vano.



- ▶ Richiudere la copertura del vano pile.



AVVISO!

La foto/videocamera funziona correttamente anche se non si utilizzano le pile extra, ma in tal modo viene prolungata la durata di funzionamento.



AVVISO!

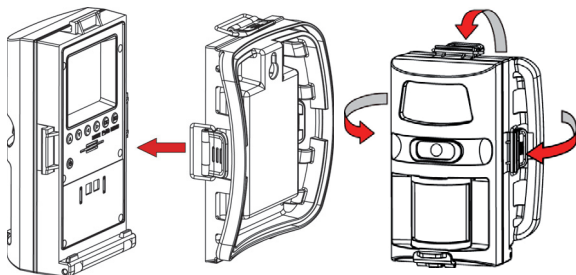
Assicurarsi che tutte le pile utilizzate siano dello stesso tipo e sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente.



AVVISO!

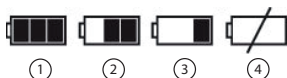
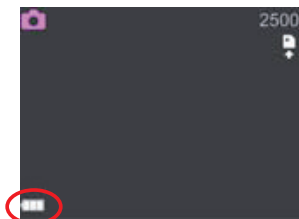
Mantenere sempre puliti i contatti sulla foto/ videocamera e nel vano delle pile extra.

- ▶ Rimontare la foto/videocamera e il vano delle pile extra, quindi fermare accuratamente tutte le chiusure.



4.4.2. Livello di carica delle pile

Il livello di carica delle pile è indicato nell'angolo inferiore sinistro del display:

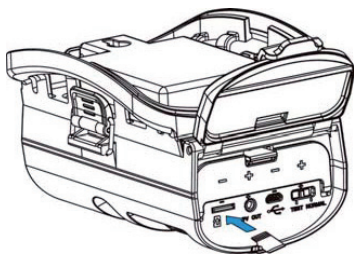


- 1) completamente cariche
- 2) cariche per 2/3
- 3) cariche per 1/3
- 4) nessuna indicazione

4.5. Inserire la scheda SD

Quando non è inserita una scheda, non è possibile effettuare riprese. Utilizzare quindi la scheda SD fornita in dotazione. Quando è inserita una scheda, le riprese vengono salvate sulla scheda.

- ▶ Inserire nell'apposito vano la scheda SD fornita in dotazione, con i contatti rivolti verso l'alto, tenendo presente la posizione della scheda indicata sul rivestimento. Assicurarsi che scatti in sede con un clic.



- ▶ Per rimuovere la scheda, premerla brevemente in modo che si sblocchi. La scheda viene parzialmente espulsa e può essere estratta.
- ▶ Richiudere la copertura inferiore e fermare la chiusura.



AVVISO!

Le schede di memoria sono articoli di consumo e devono essere sostituite dopo un utilizzo prolungato,

in quanto potrebbero provocare difetti nelle riprese. Verificare quindi periodicamente il corretto salvataggio delle riprese sulla scheda e all'occorrenza sostituirla.

4.6. Fissare la foto/videocamera con il supporto universale

Per fissare la foto/videocamera a un palo o al tronco di un albero, utilizzare il supporto universale fornito in dotazione.

- ▶ Tirare la cinghia di fissaggio attraverso gli archetti del supporto. Assicurarsi che sia possibile fermare il clip di chiusura anche dopo il fissaggio.
- ▶ Fare passare la cinghia intorno all'oggetto al quale si desidera fissare il supporto e infilare l'estremità libera nella chiusura della cinghia.
- ▶ Stringere la cinghia e chiudere il clip.
- ▶ Inserire la foto/videocamera nel supporto universale spingendola con le scanalature appoggiate sulla guida del supporto.



ATTENZIONE!

Quando si fissa la foto/videocamera a un oggetto usando il supporto, assicurarsi che sia ben ferma e che non possa cadere.



AVVISO

Quando si installa e si orienta la foto/video-camera, assicurarsi di non infrangere le leggi vigenti, in particolare quelle in materia di protezione dei dati personali, di diritti del proprietario e di monitoraggio di spazi pubblicamente accessibili.

5. Operazioni iniziali

5.1. Accendere la foto/ videocamera

- ▶ Premere l'interruttore **POWER** per accendere la foto/video-camera.

5.2. Spegnerne la foto/video-camera

- ▶ Tenere premuto l'interruttore **POWER** finché si spengono sia il display che la foto/video-camera.

5.3. Impostare lingua e data/ora

Alla prima accensione della foto/video-camera, impostare innanzi tutto la lingua e l'ora.

5.3.1. Impostare la lingua

- ▶ Spingere l'interruttore **TEST/NORMAL** nella posizione **NORMAL**.
- ▶ Premere l'interruttore **POWER** per accendere la foto/video-camera.

-
- ▶ Premere il tasto **MENU** e con i tasti ▲ oppure ▼ selezionare la modalità standard, quindi confermare con **OK**.
 - ▶ Con i tasti ▲ e ▼ selezionare il menu **IMPOSTAZIONE** e premere **OK**.
 - ▶ Con i tasti ▲ e ▼ selezionare la voce **LINGUA** e confermare con il tasto **OK**.
 - ▶ Con i tasti ▲ e ▼ selezionare la lingua.
 - ▶ Premere il tasto **MENU** per confermare l'impostazione.

5.3.2. Impostare la data e l'ora

- ▶ Con i tasti ▲ e ▼ selezionare la voce **DATA & ORA...** e confermare con il tasto **OK**.
- ▶ Con i tasti ▲ e ▼ impostare un valore per giorno, mese, anno, ore e minuti.
- ▶ Utilizzare i tasti ◀ e ▶ per passare alla voce successiva.
- ▶ Premere il tasto **MENU** per confermare l'impostazione.

Oltre a data e ora è possibile impostare anche il formato della data. Sono disponibili le seguenti impostazioni:

- **AAAA/MM/GG** (anno/mese/giorno);
- **MM/GG/AAAA** (mese/giorno/anno);
- **GG/MM/AAAA** (giorno/mese/anno)



AVVISO

La data e l'ora possono essere visualizzate dalla foto/videocamera solo nella modalità di riproduzione. È possibile inserire queste indicazioni anche in basso a destra nella foto, se prima è stata attivata la riga informativa. L'impostazione dell'ora viene perduta quando si rimuovono le pile dalla foto/videocamera.

6. Modalità di test e modalità di osservazione

6.1. Modalità di test

- ▶ Prima di utilizzare la foto/videocamera, si dovrebbe provare il sensore di avvio ripresa e impostare l'area di ripresa.
- ▶ Spingere l'interruttore **TEST/NORMAL** nella posizione **TEST** per passare alla modalità di test.
- ▶ Chiudere il rivestimento e orientare la foto/videocamera verso l'area che si desidera riprendere tramite il sensore di avvio ripresa.
- ▶ Muoversi nell'area di ripresa dell'obiettivo. Quando si viene riconosciuti dal sensore, il LED del sensore si illumina brevemente.
- ▶ Orientare in questo modo la foto/videocamera sull'area di ripresa.



AVVISO

In modalità di osservazione il LED del sensore non si illumina quando viene rilevato un oggetto in movimento!

6.1.1. Disattivazione automatica della modalità di test

Per evitare che la foto/videocamera resti accidentalmente in modalità di test è possibile fare in modo che la foto/videocamera passi automaticamente in modalità di osservazione dopo un determinato intervallo di tempo.

- ▶ Spingere l'interruttore **TEST/NORMAL** nella posizione **NORMAL**.
- ▶ Premere l'interruttore **POWER** per accendere la foto/videocamera.
- ▶ Premere il tasto **MENU** e con i tasti **▲** oppure **▼** selezionare la modalità standard, quindi confermare con **OK**.
- ▶ Con i tasti **▲** e **▼** selezionare il menu **IMPOSTAZIONE** e premere **OK**.
- ▶ Con i tasti **▲** e **▼** selezionare la voce **MODALITÀ TEST OFF** e confermare con il tasto **OK**.
- ▶ Con i tasti **▲** e **▼** selezionare il tempo di commutazione (**OFF**, **2 MIN**, **5 MIN** oppure **10 MIN**).
- ▶ Premere il tasto **MENU** per confermare l'impostazione.



AVVISO

Il tempo di commutazione preimpostato di serie è di 2 minuti. Se si imposta la voce **OFF** la foto/videocamera resta in modalità di test fino a quando viene attivata la modalità di osservazione con l'interruttore **TEST/NORMAL**.

6.2. Modalità di osservazione

- ▶ Spingere l'interruttore **TEST/NORMAL** nella posizione **NORMAL** per passare alla modalità standby. In questa modalità definire le impostazioni di ripresa da utilizzare per la successiva sorveglianza.
- ▶ Premere l'interruttore **POWER** per accendere la foto/videocamera.

Dopo la prima accensione, la foto/videocamera si trova in modalità Live e viene visualizzata un'immagine di anteprima. I tasti hanno ora le seguenti funzioni:

- Tasto ▶ / **MODE**: cambio di modalità (modalità foto - modalità video - modalità riproduzione). La foto/videocamera si riaccende con l'ultima modalità selezionata.
- **Modalità Foto**:
 - Tasto ▲ : foto singola / 3 foto
 - Tasto ▼ : time lapse
 - Tasto ◀ : attivazione / disattivazione riga informativa
 - Tasto **OK**: avvio ripresa manuale
 - Tasto **MENU**: avvio sorveglianza

- **Modalità video:**

Tasto ▲ : impostazione risoluzione (FHD, HD, D1, VGA,...)

Tasto ▼ : impostazione durata ripresa

Tasto ◀ : attivazione / disattivazione riga informativa

Tasto **OK**: avvio ripresa manuale

Tasto **MENU**: avvio sorveglianza

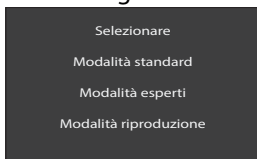
- **Modalità di riproduzione:**

Tasto **OK**: avvio riproduzione

Tasto ▲ / Tasto ▼ : selezione riprese

Tasto **MENU**: avvio sorveglianza

- ▶ Premere il tasto **MENU** per passare alla selezione d'immagini successiva.
- ▶ Con i tasti ▲ oppure ▼ selezionare se si desidera utilizzare la modalità standard o avanzata per l'impostazione della sorveglianza:





AVVISO

Modalità standard e avanzata:

In modalità standard, dopo avere selezionato la ripresa video o foto, ha subito inizio la sorveglianza con le impostazioni predefinite.

In modalità avanzata, prima dell'inizio della sorveglianza si possono definire le impostazioni per la ripresa video o foto.

6.2.1. Impostare la sorveglianza in modalità standard

- ▶ Selezionare la modalità standard e in seguito scegliere se avviare la sorveglianza in modalità video o foto oppure passare alla modalità di riproduzione.
- ▶ Se si seleziona la voce Impostazioni, nel menu successivo è possibile impostare la lingua, la data/ora e il nome della foto/videocamera.
- ▶ In seguito selezionare la voce **INDIETRO** per tornare alla selezione della modalità di ripresa.
- ▶ A questo punto selezionare la modalità video o foto.
- ▶ Confermare in seguito la voce **"OK" PER AVVIARE** la sorveglianza. La sorveglianza ha inizio dopo 35 secondi. Chiudere la foto/videocamera e collocarla nella posizione precedentemente individuata con la modalità di test.

6.2.2. Impostare la sorveglianza in modalità avanzata

- ▶ Selezionare la modalità avanzata e in seguito scegliere se definire le impostazioni per la sorveglianza in modalità video oppure foto.

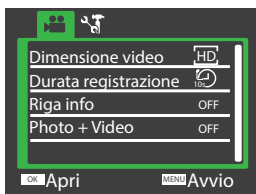


AVVISO

Le singole impostazioni sono descritte nei capitoli seguenti "6.3. Menu d'impostazione in modalità video" a pagina 160 e "6.4. Menu d'impostazione in modalità foto" a pagina 161.

- ▶ Dopo avere selezionato tutte le impostazioni, premere il tasto **MENU**.
- ▶ Confermare quindi la voce **"OK" PER AVVIARE** per avviare la sorveglianza. La sorveglianza ha inizio dopo 35 secondi. Chiudere la foto/videocamera e collocarla nella posizione precedentemente individuata con la modalità di test.

6.3. Menu d'impostazione in modalità video



6.3.1. Dimensione video

Selezionare la risoluzione per la registrazione video:

FHD: **1920 X 1080** pixel

HD: **1280 X 720** pixel

D1: **720 X 480** pixel

VGA: **640 X 480** pixel

Maggiore è la risoluzione, più memoria occupa la ripresa.

6.3.2. Durata registrazione

Indicare la durata della ripresa che si avvierà quando il sensore rileva un movimento. Trascorso questo tempo terminerà la ripresa.

È possibile impostare le seguenti durate di ripresa:

5S / 10S / 15S / 30S.

6.3.3. Riga Info

Attivare questa funzione per corredare la registrazione video di data e ora. Durante la riproduzione, verranno visualizzate la data e l'ora nel video.

6.3.4. Photo + Video

Se è attivata questa funzione viene scattata una foto prima dell'avvio della registrazione video.

6.4. Menu d'impostazione in modalità foto



6.4.1. MultiFoto

Indicare quante foto deve scattare la foto/videocamera quando il sensore rileva un movimento.

È possibile impostare: **1 BILD** oppure **3 BILDER**.

6.4.2. Dimensione foto

Indicare la risoluzione delle foto scattate.

È possibile impostare:le seguenti risoluzioni:

4000X3000 (12M) e **2592X1944** (5M).

6.4.3. Time Lapse

Impostare la funzione di intervallo per la ripresa di foto. Quando la funzione intervallo è attiva, la foto/videocamera scatta foto a intervalli di tempo finché la memoria è piena o le pile sono scariche oppure la ripresa viene interrotta manualmente.

Gli intervalli di tempo impostabili per la ripresa di foto sono:

OFF, 15 SEK., 30 SEK. e 1 MIN..

- ▶ Se non si desidera utilizzare la funzione intervallo impostarla a **OFF**. In tal caso la foto/videocamera scatta foto solo quando il sensore registra un movimento.



AVVISO

Se la funzione intervallo è attivata, la foto/videocamera riprende immagini agli intervalli di tempo impostati, indipendentemente dal sensore di movimento.

6.4.4. Riga Info

Se si attiva la riga informativa, le riprese vengono corredate di data, ora e altre informazioni sulla ripresa. I dati vengono visualizzati durante la riproduzione delle foto.

7. Modalità di riproduzione

Quando la modalità di sorveglianza viene interrotta/arrestata, compare un messaggio sul display:

La videosorveglianza inizia dopo 35 secondi. Quando la luce rossa sul lato frontale della telecamera smette di lampeggiare, significa che è attiva la videosorveglianza. Chiudere la telecamera.

Se ora si preme il tasto **OK**, la foto/videocamera si trova in modalità di riproduzione. Per passare alla modalità di riproduzione subito dopo l'accensione, procedere come segue:

- ▶ Spingere l'interruttore **TEST/NORMAL** nella posizione **NORMAL**.
- ▶ Premere l'interruttore **ON/OFF** per accendere la foto/videocamera.
- ▶ Con i tasti ▲ oppure ▼ selezionare la modalità di riproduzione:

Selezionare
Modalità standard
Modalità esperti
Modalità riproduzione

- ▶ Con i tasti ▲ e ▼ si visualizzano i singoli file delle foto o dei video.

-
- ▶ Per i file video premere **OK** per avviare o interrompere (pausa) la riproduzione.
 - ▶ Premere il tasto **▼** oppure **▲** per arrestare la riproduzione.

7.1. Menu d'impostazione in modalità di riproduzione

7.1.1. Formattazione...

Qui è possibile riformattare la scheda di memoria:

- ▶ Selezionare **Formattazione** e confermare con **SI** per formattare i supporti di memoria inseriti.
- ▶ Selezionare **NO** per annullare la formattazione.



ATTENZIONE!

Quando si formatta la memoria, tutti i dati memorizzati vengono cancellati.

Assicurarsi che la memoria o la scheda SD/SDHC non contengano più dati importanti ed eventualmente salvare i dati su altri supporti di memoria.

7.1.2. Elimina...

Qui è possibile cancellare le riprese tutte insieme o una a una.

- ▶ Selezionare **ELIMINA UNO** per cancellare la ripresa attuale. Premere il tasto **OK**.
- ▶ Confermare la richiesta **ELIMINARE IL FILE?** con **SÌ** o selezionare **NO** per selezionare un'altra ripresa.
- ▶ Selezionare **ELIMINA TUTTI** per cancellare tutte le riprese presenti sulla scheda di memoria.
- ▶ Confermare la richiesta **ELIMINARE TUTTI I FILE?** con **SÌ** o selezionare **NO** per annullare.

7.1.3. Menu principale

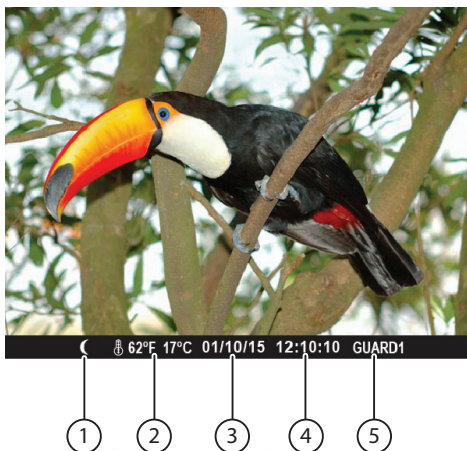
Selezionare questa funzione per passare direttamente al menu principale.

7.1.4. Continua sorveglianza

Questa funzione chiude il menu di riproduzione e la foto/videocamera prosegue la sorveglianza dopo 35 secondi.

Riga informativa per le foto

Se è stata attivata la riga informativa per la ripresa di foto, sul bordo inferiore dell'immagine vengono visualizzate le seguenti informazioni:



- 1) Fase lunare
- 2) Temperatura
- 3) Data
- 4) Ora
- 5) Nome foto/videocamera

8. Modalità di sorveglianza

Quando la foto/videocamera non registra attività sui tasti di comando per 90 secondi, lampeggia il LED del sensore.

Dopo circa 110 secondi il LED del sensore lampeggia velocemente.

Quando la foto/videocamera non registra attività sui tasti di comando per 120 secondi, passa automaticamente alla modalità di sorveglianza.

8.1.1. Terminare la ripresa manualmente

- ▶ Per riattivare la modalità di riproduzione sulla foto/videocamera, in modo da avere a disposizione i comandi, premere l'interruttore **POWER**.

Il display si accende.

- ▶ Premere un tasto qualsiasi per proseguire con la sorveglianza.
- ▶ Oppure premere il tasto **OK** per terminare la modalità di sorveglianza. La foto/videocamera si trova di nuovo in modalità di riproduzione.

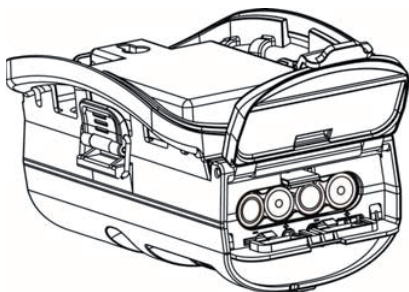


AVVISO!

Prima di passare alla modalità di riproduzione, la foto/videocamera memorizza l'ultima ripresa effettuata. A volte possono quindi passare alcuni istanti prima che la foto/videocamera sia di nuovo pronta all'uso.

9. Menu impostazioni di sistema

- ▶ In modalità foto o video premere il tasto **MENU**.
- ▶ Con i tasti ◀ e ▶ selezionare il menu d'impostazione:



9.1.1. Ritardo

È possibile impostare l'intervallo di tempo successivamente al quale il sensore di movimento deve riattivarsi dopo avere effettuato una ripresa.

È possibile impostare:

- In modalità foto: **2S / 5S / 10S / 15S / 30S / 60S**.
- In modalità video: **5S / 10S / 15S / 30S / 60S**.

9.1.2. Data & Ora...

Qui vengono impostate la data e l'ora. Quando la funzione di riga informativa è attivata, la data e l'ora vengono visualizzate sulla foto.

9.1.3. Lingua

Impostare qui la lingua nella quale devono essere visualizzati i menu.

9.1.4. Nome foto/videocamera

Qui è possibile assegnare un nome alla foto/videocamera. In questo modo, se si utilizzano più foto/videocamere, nelle informazioni dell'immagine si può vedere quale di esse ha ripreso una foto o un video.

9.1.5. Uscita TV

Se si collega la foto/videocamera a un televisore, è possibile impostare lo standard TV in base a quello del televisore:

NTSC: formato utilizzato in Stati Uniti, Giappone, Canada e Taiwan (60 Hz)

PAL: formato utilizzato in Europa, Oceania e altri paesi (50 Hz)

9.1.6. Impostazioni predefinite

Qui è possibile ripristinare le impostazioni predefinite della foto/videocamera. Tutte le impostazioni definite dall'utente verranno perse.

9.1.7. Formattazione...

Qui è possibile riformattare la scheda di memoria:

- ▶ Selezionare **Formattazione** e confermare con **SÌ** per formattare i supporti di memoria inseriti.
- ▶ Selezionare **NO** per annullare la formattazione.



ATTENZIONE!

Quando si formatta la memoria, tutti i dati memorizzati vengono cancellati.

Assicurarsi che la memoria o la scheda SD/SDHC non contengano più dati importanti ed eventualmente salvare i dati su altri supporti di memoria.

9.1.8. Timer

Questa funzione consente di impostare quando la foto/videocamera deve essere attiva.

- ▶ Con i tasti ▲ e ▼ selezionare l'ora alla quale la foto/videocamera deve accendersi e spegnersi.
- ▶ Con ▶ passare all'immissione successiva e confermare con **MENU**.

9.1.9. Modalità test Off

Per informazioni su questa funzione consultare “6.2.1. Impostare la sorveglianza in modalità standard” a pagina 158.

10. Visualizzare le riprese su un televisore

Le riprese della foto/videocamera possono essere visualizzate su un televisore.

- ▶ Spegnerne la foto/videocamera e il televisore.
- ▶ Collegare il cavo TV fornito in dotazione alla porta AV della foto/videocamera, all'ingresso video (giallo) e all'ingresso audio (bianco) del televisore.
- ▶ Accendere la foto/videocamera e il televisore.
- ▶ Sulla foto/videocamera passare alla modalità di riproduzione, quindi avviare la riproduzione desiderata.
- ▶ Se il televisore non riconosce automaticamente l'immagine della foto/videocamera, selezionare l'ingresso video sul televisore (in genere con il tasto AV).
- ▶ È possibile che sia necessario selezionare lo standard televisivo PAL o NTSC ..

11. Trasferire i dati a un computer

È possibile trasferire le riprese a un computer.

Sistemi operativi supportati:

- Windows 7
- Windows 8
- Windows 8.1
- Windows 10

11.1. Collegare il cavo USB

- ▶ Spegnere la foto/videocamera.
- ▶ A computer acceso, collegare il cavo USB fornito in dotazione alla porta USB della foto/videocamera e a una porta USB del PC.
- ▶ Accendere la foto/videocamera.

Sul display della foto/videocamera compare "**MSDC**". La foto/videocamera viene riconosciuta dal computer come dispositivo di archiviazione di massa (unità rimovibile).

In Windows 7 e Windows 8 è possibile accedere subito ai dati contenuti nella memoria della foto/videocamera o nella scheda di memoria.

In altre versioni di Windows, aprire Esplora risorse oppure fare doppio clic su "Risorse del computer" (in Vista: "Computer").

- ▶ Fare doppio clic sull'icona corrispondente alla foto/videocamera.
- ▶ Andare alla cartella "DCIM" ed eventualmente alle

sottocartelle per visualizzare i file (*.jpg = foto; *.avi = registrazioni video). Cfr. Struttura delle cartelle nella memoria.

- ▶ Tenendo premuto il tasto sinistro del mouse, trascinare i file nell'apposita cartella sul PC, ad es. in "Documenti". È possibile anche selezionare i file e usare i comandi di Windows "Copia" e "Incolla".

I file verranno trasferiti e salvati sul PC. Con un software apposito è possibile visualizzare, riprodurre e modificare i file.

11.2. Standard di memorizzazione DCF

Le riprese sulla foto/videocamera vengono gestite (salvate, rinominate, ecc.) in base al cosiddetto standard DCF (DCF = Design Rule for Camera File System). Sulla foto/videocamera è possibile riprodurre anche le riprese salvate su schede di memoria di altre fotocamere DCF.

11.3. Lettore di schede

Se il PC dispone di un lettore di schede interno o esterno, è possibile copiare le riprese dalla scheda di memoria al PC anche tramite questo lettore.

Il lettore di schede viene riconosciuto nelle risorse di Windows come unità rimovibile.

11.4. Struttura delle cartelle nella memoria

La foto/videocamera salva le foto, i video e i file audio registrati in tre diverse cartelle nella memoria interna o sulla scheda di memoria. Vengono create automaticamente le cartelle seguenti:

DCIM.: tutte le foto e i video ripresi sono salvati in questa cartella.

Le riprese si trovano nella sottocartella "100MEDIA" e vengono nominate automaticamente con "IMAG" e un numero a quattro cifre.

Una volta raggiunto il numero massimo "IMAG9999", per le ulteriori riprese viene creata la cartella successiva "101MEDIA", ecc.

12. Individuazione degli errori

Se la foto/videocamera non dovesse funzionare correttamente, verificare quanto segue. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio di assistenza MEDION.

12.4.1. Non è possibile accendere la foto/videocamera.

- La pile sono state inserite in modo errato.
- Le pile sono scariche.
- ▶ Sostituire le pile.
- La foto/videocamera si trova ancora in modalità di sorveglianza.

-
- ▶ Attendere finché la foto/videocamera ha memorizzato l'ultima ripresa e in seguito si accende.

12.4.2. Non vengono scattate le foto.

- La foto/videocamera si trova ancora in modalità di osservazione.
- ▶ Dopo 2 minuti la foto/videocamera passa alla modalità di sorveglianza e riprende con le impostazioni definite dall'utente.
- La memoria è piena.
- La scheda SD non è formattata correttamente o è difettosa.

12.4.3. L'immagine è sfuocata.

- Il soggetto ripreso si è mosso molto velocemente.
- Il soggetto si trovava fuori dall'area d'impostazione della foto/videocamera.
- ▶ Migliorare le condizioni di illuminazione e verificare l'area di ripresa in modalità di test.

12.4.4. L'immagine non viene visualizzata sullo schermo.

- È stata inserita una scheda SD sulla quale un'altra foto/videocamera ha salvato immagini in modalità non DCF. Queste immagini non sono visualizzabili dalla foto/videocamera.

12.4.5. La foto/videocamera si spegne.

- Le pile sono scariche.
- ▶ Sostituire le pile.

12.4.6. La ripresa non è stata memorizzata.

- La scheda di memoria è piena.

12.4.7. Non è possibile trasferire le riprese al PC tramite il cavo USB.

- La foto/videocamera non è accesa.

12.4.8. Durante il primo collegamento al PC la foto/videocamera non è stata individuata come nuovo hardware

- L'interfaccia USB del PC è disattivata.
- Il sistema operativo non è compatibile.

13. Manutenzione e cura

Pulire il rivestimento, la lente e lo schermo della foto/videocamera come indicato di seguito:

- ▶ Pulire il rivestimento della foto/videocamera con un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare diluenti o detergenti che contengano olio, in quanto potrebbero danneggiare la foto/videocamera.
- ▶ Per pulire la lente e il display, rimuovere prima la polvere usando un pennello antipolvere. Passare quindi un panno morbido. Non premere sul display e non utilizzare oggetti duri per la pulizia.

-
- Evitare l'utilizzo di detergenti aggressivi per pulire il rivestimento e la lente (in caso non si riesca a rimuovere lo sporco, rivolgersi al rivenditore).

14. Smaltimento



Imballaggio

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Dispositivo

I dispositivi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

■ Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il dispositivo usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



Pile

Le pile devono essere smaltite in modo appropriato. Gli appositi contenitori per lo smaltimento sono disponibili presso i rivenditori di pile e i centri di raccolta comunali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle aziende di smaltimento locali o all'amministrazione comunale.

15. Dati tecnici

FOTO/VIDEOCAMERA

Pixel:	Sensore CMOS da 5 Mega Pixel
Diaframma:	F = 2,7
Lunghezza focale:	f = 14.1 mm
Monitor LCD:	Display LC da 6,09 cm/2,4"
Flash:	2 LED IR
Sensore di movimento:	PIR
Formato file:	JPEG, AVI
Risoluzioni massime:	
Modalità foto:	4000 x 3000 pixel (12M) 2592 x 1944 pixel (5M)
Modalità video:	FHD: 1080p (1920x1080) HD : 720p (1280x720) D1 : 720x480 VGA : 640x480
Memoria per le immagini:	
Esterna:	scheda micro SDHC (fino a 32 GB)
Connessione:	micro-USB 2.0
Dimensioni:	101 x 80 x 160 mm (L x P x H)
Peso:	ca. 523 g (senza pile)
TEMPERATURA AMBIENTALE	
Conservazione	-40° - 70° C con un'umidità relativa dell'aria di 0% - 90%

in funzionamento

-10 - 60°C con un'umidità relativa dell'aria di 0% - 90%

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Pile:

8 pile (1,5 V, tipo AA, LR6)

Con riserva di modifiche tecniche, grafiche e di errori di stampa.



16. Note legali

Copyright © 2015

Tutti i diritti riservati.

Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

È possibile ordinare una copia delle istruzioni per l'uso tramite l'hotline o scaricarla dal portale di assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato sopra e scaricare il manuale dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



MEDION®



Medion Service
Siloring 9
5606 Dintikon
Schweiz

Hotline: 0848 - 33 33 32

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/
Utilizzare il modulo di contatto sottostante:
www.medion.com/contact

www.medion.ch